

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	6	Explosionszeichnung	15
Teilebezeichnung	6	Fehlerbehebung	16
Allgemeines	6	Technische Daten	16
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	6	Geräusch- und Vibrationsinformation	17
Zeichenerklärung	6	Recycling	18
Sicherheit	7	Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen	18
Bestimmungsgemäße Verwendung	7	Produkt entsorgen	18
Restrisiken	7	Garantie	18
Sicherheitshinweise	7	Konformitätserklärung	19
Vor Verwendung	10		
Produkt und Lieferumfang prüfen	10		
Handgriff montieren (Abb. A-D)	11		
Sicherheitsschalter montieren (Abb. E-F) ..	11		
Fangkorb montieren (Abb. G)	11		
Walze wechseln (Abb. H-K)	11		
Arbeitstiefe einstellen (Abb. L)	12		
Verwendung	12		
Netzanschluss (Abb. M)	12		
Ein- / Ausschalten (Abb. N)	12		
Arbeitshinweise	12		
Vertikutieren	12		
Belüften	13		
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	13		
Wartung	13		
Reinigung	13		
Lagerung	14		
Transport	14		

Lieferumfang

- Vertikutierer und Rasenlüfter
- 1x Sicherheitsschalter
- 2x Griffstangen unten
- 2x Griffstangen mitte
- 2x Bügelgriff
- Vertikutierwalze (montiert)
- Rasenlüfterwalze
- Fangkorb

- Beutel mit Montagematerial:
- 4x Knebel
- 4x Bolzen
- 1x Kabelclip
- 1x Zugentlastung
- 1x Innensechskantschlüssel

Teilebezeichnung

1. Sicherheitsschalter
2. EIN/AUS Hebel
3. Bügelgriff
4. Fangkorb
5. Auswurfklappe
6. Auswurf
7. Rollen
8. Arbeitstiefeneinstellhebel
9. Tragegriff
10. Zugentlastung

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Stemm- und Abbruchhammer (im Folgendem nur "Hammer" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Hammer verwenden. Achten

Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Hammers führen. Wenn Sie den Hammer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Herstellers erhältlich. Revision: ID 001 - 2021-11 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Schutzklasse 2.



WARNUNG – Vorsicht vor scharfen Zinken, halten Sie Finger und Zehen fern.



Ziehen Sie den Netzstecker.



Stromschlaggefahr.



Halten Sie das Netzkabel fern von den Zinken der rotierenden Walze.



Gefahr durch weggeschleuderte Teile.



Halten Sie Zuschauer auf Abstand.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

**WR6001-1500 = Elektro-Vertikutierer
und Rasenlüfter 1500 W**

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- Vertikutieren von Rasenflächen
- Belüftung von Rasenflächen

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in

dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Vertikutierers können folgende Gefährdungen auftreten:

- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile oder brechende Zinken verursacht werden.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Vor Gebrauch aufmerksam lesen und für zukünftige Nutzung aufbewahren.

Der Vertikutierer darf niemals von Kindern, Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, sowie Personen die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind benutzt werden. Lokale Bestimmungen

können das Alter der Benutzers beschränken.

Betreiben Sie den Vertikutierer niemals in der Anwesenheit von Zuschauern, insbesondere Kindern, oder Haustieren.

Bei Verstopfung - Gerät ausschalten, Stecker herausziehen und warten, bis die Walzen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Ursache der Verstopfung beheben.

Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- b) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

Vorbereitung

- a) Beim Betrieb der Maschine sind immer Gehörschutz und Schutzbrille zu tragen, solange die Maschine im Betrieb ist.
- b) Vor dem Gebrauch sind immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- c) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.

- d) Überprüfen Sie das Gelände sorgfältig, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine erfasst und weggeschleudert werden können.
- e) Verwenden Sie die Maschine nur in der empfohlenen Lage und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- f) Betreiben Sie die Maschine nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen, wo herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.
- g) Vor dem Einschalten der Maschine ist immer zu prüfen, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzgitter an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.
- h) Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Betrieb

- a) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- b) Der Einsatz der Maschine bei nassem Gras ist zu vermeiden.
- c) Achten Sie immer auf einen guten Stand, insbesondere an Hängen.
- d) Gehen Sie, laufen Sie nicht.
- e) Betreiben Sie die Maschine quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- f) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- g) Vertikutieren oder lüften Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine umkehren oder zu sich heranziehen.
- i) Halten Sie den Zinken an, wenn die

- Maschine zum Transport über andere Flächen als Gras angekippt werden muss, und wenn die Maschine von und zu der zu bearbeitenden Fläche bewegt wird.
- j) Benutzen Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder beschädigten Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Auswurfklappen und/ oder Auffangeinrichtungen.
 - k) Benutzen Sie keine beschädigten Anschlusskabel. Trennen Sie beschädigte Anschlusskabel vom Netz bevor Sie sie berühren um einen Kontakt mit spannungsführenden Teilen zu vermeiden.
 - l) Ziehen Sie den Netzstecker wenn sich das Anschlusskabel im Vertikutierer verheddert.
 - m) Starten Sie den Motor vorsichtig, entsprechend den Bedienungsanleitungen und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu den Zinken.
 - n) Halten Sie Anschluss- und Verlängerungskabel von den Walzen fern um Beschädigungen am Kabel zu vermeiden, die zum Kontakt mit spannungsführenden Teilen führen können.
 - o) Beim Starten des Motors darf die Maschine nicht gekippt werden, es sei denn, die Maschine muss für den Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie sie nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch. Stellen Sie immer sicher, dass beide Hände in Arbeitsposition sind, bevor die Maschine auf den Boden zurückkehrt.
 - p) Transportieren Sie niemals die Maschine während der Antrieb läuft.
 - q) Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer fern von der Auswurföffnung.
 - r) Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - wenn Sie die Maschine verlassen,
 - bevor Sie Verstopfungen beseitigen,
 - vor Inspektions-, Reinigungs-, oder Wartungsarbeiten,
 - nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper. Untersuchen Sie die Maschine auf Beschädigungen und führen Sie die erforderlichen Instandsetzungen durch, bevor Sie erneut starten,
 - falls die Maschine anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch,
 - untersuchen Sie den Vertikutierer auf lose Teile und ziehen Sie sie fest an.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Trennen Sie den Vertikutierer von der Stromversorgung und warten Sie bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind bevor Sie sie berühren.
- b) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und die Maschine in einem sicheren Betriebszustand ist.
- c) Prüfen Sie regelmäßig die Auffangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.

- d) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- e) Achten Sie darauf, dass Maschinen mit mehreren Zinkenaufbauten die Bewegung eines Zinkenaufbaus zu Drehungen der übrigen Zinkenaufbauten führen kann.
- f) Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen beweglichen Zinkenaufbauten und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- g) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine für längere Zeit abstellen.
- h) Beachten Sie beim Instandhalten der Zinkenaufbauten, dass selbst wenn der Antrieb abgeschaltet ist, die Zinkenaufbauten bewegt werden können.
- i) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und –Zubehör.
- j) Wenn die Maschine zur Instandhaltung, Inspektion oder Aufbewahrung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten wird, ist der Antrieb abzuschalten, die Maschine vom Netz zu trennen und sicherzustellen, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Inspektionen, Einstellungen usw. durchführen. Behandeln Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- k) Bewahren Sie die Maschine unzugänglich für Kinder auf.

Empfehlung

- a) Die Maschine sollte über eine

Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden.

- b) Benutzen Sie den Vertikutierer nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.

Vor Verwendung

WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.

Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Produkt und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

Erstickenungsgefahr! Es besteht Erstickenungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Nehmen Sie der Vertikutierer und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapiteln "Lieferumfang" & "Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob der Vertikutierer oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie der Vertikutierer nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Handgriff montieren (Abb. A-D)



Benötigtes Werkzeug:
Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Lösen Sie die zwei Kreuzschlitzschrauben **A** im Gehäuse des Vertikutierers.
- Schieben Sie die 2 Griffstangen unten **B** in die korrespondierenden Öffnungen **C** im Gehäuse des Vertikutierers.
- Fixieren Sie die Griffstangen unten mit den Kreuzschlitzschrauben.
- Verschrauben Sie die Griffstangen mitte **D** mit den Griffstangen unten **B**. Benutzen Sie hierzu 2 Knebel **E** und 2 Bolzen **F**. Montieren Sie die Knebel innenliegend.
- Schieben Sie die Zugentlastung **10** mit dem Clip nach oben zeigend auf den rechten Holm des Bügelgriffes.
- Verschrauben Sie den Bügelgriff mit den Griffstangen mitte. Benutzen Sie hierzu 2 Knebel und 2 Bolzen. Montieren Sie die Knebel innenliegend.

Sicherheitsschalter montieren (Abb. E-F)



Benötigtes Werkzeug:
Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben **G** auf der Unterseite des Sicherheitsschalters **1** und nehmen Sie die Blende **H** ab.
- Schieben Sie den Sicherheitsschalter von oben und die Blende von unten auf den Bügelgriff **3** und fixieren Sie die Einheit mit den zwei Kreuzschlitzschrauben.
- Versorgen Sie das Schalterkabel entlang der Griffstangen und fixieren Sie es mit dem Kabelclip **I**.

Fangkorb montieren (Abb. G)



Betreiben Sie den Vertikutierer niemals ohne oder mit defekter Auswurfklappe.



Der Fangkorb ist nur für den Betrieb mit der Rasenlüfterwalze bestimmt.

- Heben Sie die Auswurfklappe **5** an und hängen Sie den Fangkorb **4** mit beiden Haken in die korrespondierenden Aussparungen am Vertikutierergehäuse. Achten Sie darauf, dass die Auswurfklappe bündig aufsitzt; sie fixiert den Fangkorb in Position.

Walze wechseln (Abb. H-K)



Bewegende Teile. Ziehen Sie vor allen Wartungs-, Einstellungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker. Benutzen Sie nur originales oder vom Hersteller autorisiertes Zubehör.



Benötigtes Werkzeug:
Innensechskantschlüssel 4 mm (Lieferumfang)

- Drehen Sie den Vertikutierer um.
- Lösen die zwei Innensechskantschrauben **J** der Walzenaufhängung **K**.
- Heben Sie die Walze **L** an der Walzenaufhängung an.
- Ziehen Sie die Walze von der Antriebsspindel **M**.
- Ziehen Sie die Walzenaufhängung vom Kugellager **N** der einen Walze.
- Stecken Sie die Walzenaufhängung auf das Kugellager der anderen Walze.
- Montieren Sie die Walze in umgekehrter Reihenfolge.

Arbeitstiefe einstellen (Abb. L)

HINWEIS!

Stellen Sie den Arbeitstiefeneinstellhebel **8** in Position 4, bevor Sie das Gerät transportieren. Position 4 ist ausschließlich für den Transport vorgesehen. Verwenden Sie den Vertikutierer nicht mit dem Arbeitstiefeneinstellhebel in Position 4.

- Ziehen Sie den Arbeitstiefeneinstellhebel nach oben und lassen Sie ihn in einer der Positionen 1 – 3 einrasten.

Arbeitstiefe

Stufe	1	2	3	4
Vertikutieren	-12 mm	-8 mm	-4 mm	ausschließlich für den Transport vorgesehen
Lüften	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Verwendung

Netzanschluss (Abb. M)

Der Vertikutierer ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230-240 V~ / 50 Hz gebaut und ist schutzisoliert. Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Vertikutierers angegebenen übereinstimmt.

Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, ist ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts zu verwenden (mind. 1,5 mm²). Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.

Nutzen Sie die Zugentlastung um Schäden an der Anschlussleitung und dem Verlängerungskabel zu vermeiden.

- Formen Sie eine Schlaufe, führen Sie diese durch die Öse der Zugentlastung **10** und sichern Sie dies mit dem Clip der Zugentlastung.

Ein- / Ausschalten (Abb. N)



Kippen Sie den Vertikutierer gegebenenfalls leicht nach hinten um den sicheren Start zu ermöglichen.

Einschalten:

- Drücken Sie den Sicherheitsschalter **1** und ziehen Sie am EIN/AUS Hebel **2**.
- Stellen Sie den Vertikutierer wieder waagrecht auf den Boden.
- Halten Sie den Vertikutierer während der Arbeit mit beiden Händen am Bügelgriff **3** bzw. am EIN/AUS Hebel.

Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN/AUS Hebel los.

Arbeitshinweise

⚠ VORSICHT!

Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Produkt aus. *Übermäßiger Druck kann zu Beschädigungen des Produkts oder dessen Zubehörs führen und erhöht die Verletzungsgefahr.*

Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest.

Vertikutieren

- Vertikutieren Sie nur trockene Rasenflächen.
- Stellen Sie die Vertikutierhöhe richtig ein. Die Messer dürfen die Grasnarbe maximal nur wenige Millimeter tief einritzen. Für die maximale Vertikutierhöhe stellen Sie den Hebel in Position 1 und für die niedrigste Vertikutierhöhe in die Position 3.
- Mähen Sie den Rasen vor dem Vertikutieren auf zwei Zentimeter Höhe ab (tiefste Einstellung des Rasenmähers).
- Führen Sie den Vertikutierer zügig über die Fläche und bleiben Sie nicht zu lange an einer

Stelle stehen, sonst wird die Grasnarbe zu stark geschädigt.

- Bewegen Sie das Gerät zunächst in Längs- und dann in Querbahnen über die Fläche, so dass ein feines Schachbrettmuster entsteht.
- Drücken Sie den Handgriff beim Richtungswechsel nach unten, damit die Messer sich in der Luft befinden.
- Säen Sie kahle Stellen gleich nach dem Vertikutieren mit frischen Rasensamen nach.
- Harken Sie den gelockerten Rasenfilz gründlich von der Rasenfläche ab.
- Bestreuen Sie Rasenflächen auf schweren Böden nach dem Vertikutieren mit einer etwa zwei Zentimeter starken Schicht Bausand oder Rasenquarz, um den Lufthaushalt des Bodens zu verbessern.

Belüften

Das Belüften des Rasens ist das ganze Jahr über möglich und sinnvoll. Beim Belüften des Rasens werden kleine Löcher in den Rasen gedrückt. Diese sorgen für eine Drainage des Bodens und beugen somit Staunässe vor. Der Aushub wird in den Fangkorb ausgeworfen. Das Belüften des Rasens beugt der Verdichtung des Bodens vor, verbessert die Sauerstoffversorgung und fördert somit das Wachstum des Rasens. Belüften Sie den gemähten Rasen während der Wachstumsphase alle 3 bis 4 Wochen.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

⚠️ WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

Untersuchen Sie die Walzen regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigungen. Beschädigte Walzen liefern kein befriedigendes Arbeitsergebnis und müssen ausgetauscht werden.

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

Teilebeschreibung	Art. Nr.
Vertikutierwalzen	629684
Belüftungswalzen	629685

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Reinigen Sie das Vertikutierergehäuse nach jeder Anwendung gründlich um Verstopfungen zu vermeiden.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Vertikutierers kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Reinigung

⚠️ VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Vertikutierers gelangen.

- Reinigen Sie der Vertikutierer mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Reinigen Sie Vertikutierergehäuse, Auswurf und Auffangkorb unmittelbar nach Beendigung der Arbeiten.
- Halten Sie die Lüftungsslitze und den Bereich der Werkzeuge stets sauber.

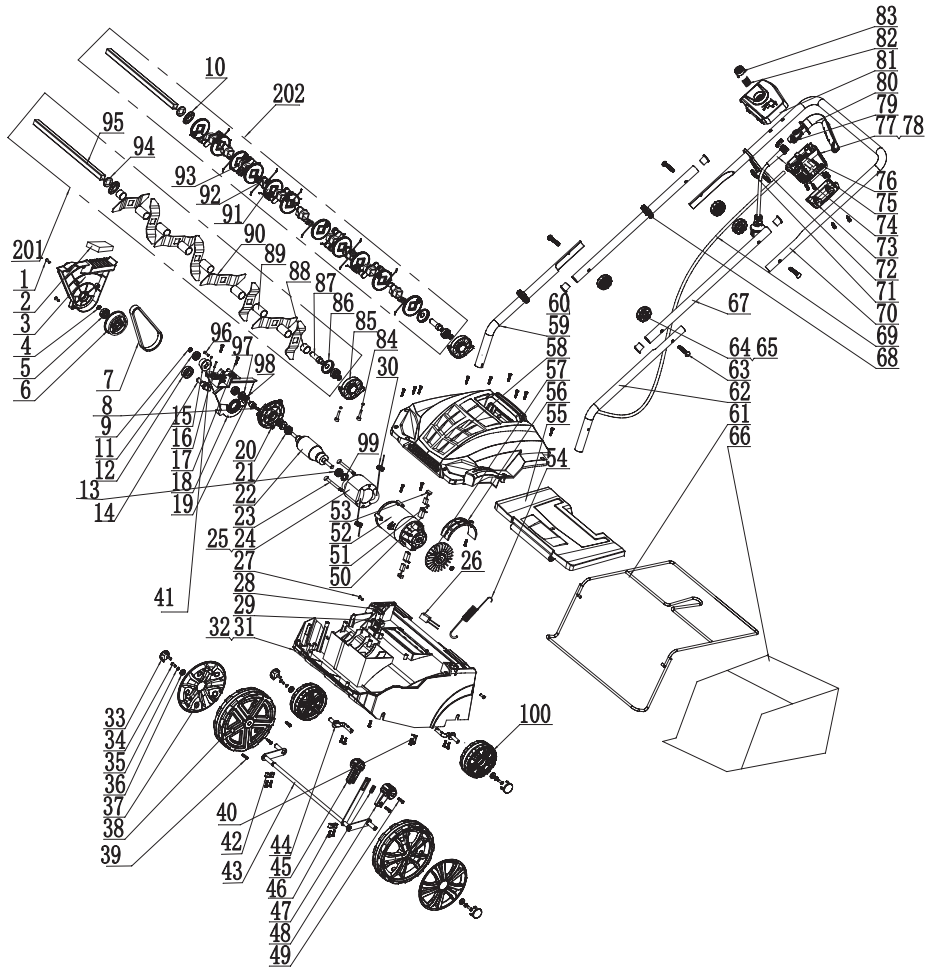
Lagerung

- Reinigen Sie der Vertikutierer vor der Lagerung (siehe Kapitel "Reinigung").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie der Vertikutierer an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie den Vertikutierer bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

Transport

- Transportieren Sie der Vertikutierer vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.
- Tragen Sie der Vertikutierer stets am dafür vorgesehenen Handgriff.

Explosionszeichnung



Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der Motor läuft nicht an	Netzanschluss defekt	Netzanschluss überprüfen
	Stromkabel defekt	Stromkabel überprüfen
	Ein- / Aus-Schalter defekt	Kontaktieren Sie den Kundendienst
	Vertikutierergehäuse / Auswurf verstopft	Vertikutierergehäuse reinigen
Motorleistung lässt nach	Boden zu hart	Arbeitstiefe verringern
	Walze abgenutzt	Walze tauschen
	Vertikutierergehäuse / Auswurf verstopft	Vertikutierergehäuse reinigen und Arbeitstiefe verringern
Motor setzt aus	Verlängerungskabel ist locker	Verbingung mit dem Verlängerungskabel prüfen
Schlechtes Vertikutierergebnis	Walze abgenutzt	Walze tauschen
	Vertikutiertiefe falsch	Arbeitstiefe einstellen
	Rasen zu hoch	Rasen mähen

Technische Daten

Modell	WR6001-1500
Nennspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	1500 W
Schutzart	IPX4
Schutzklasse	II
Masse	8,5kg
Arbeitsbreite	320 mm

Arbeitstiefe

Stufe	1	2	3	4
Vertikutieren	-12 mm	-8 mm	-4 mm	ausschließlich für den Transport vorgesehen
Belüften	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Geräusch- und Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte

Gemessen gemäß EN 50636-2-92:2014.
Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Vertikutierwalze

Schalldruckpegel: L_{pA}	84,50 dB(A) $K = 3$ dB(A)
Schallleistungspegel: L_{wA}	97,30 dB(A) $K = 1,05$ dB(A)

Lüfterwalze

Schalldruckpegel: L_{pA}	83,90 dB(A) $K = 3$ dB(A)
Schallleistungspegel: L_{wA}	96,73 dB(A) $K = 1,11$ dB(A)

Vibrationsinformation

Vertikutierwalze

Hand-Armvibration	4,265 m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

Lüfterwalze

Hand-Armvibration	3,798 m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und

der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Befindet sich das Produkt in einem guten Zustand bzw. wurde er ordnungsgemäß gewartet.
- Wie und für welches Material wird das Produkt verwendet.
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand.
- Fester Halt des Produkts durch den Anwender.
- Wird das Produkt, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet.
- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitsmaßnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Anleitung.
- Vermeiden Sie, das Produkt bei einer Temperatur unter 10°C und über 40° C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß. Das Folgende gilt für den deutschen Markt: Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400

Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten. Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält. Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.



Table of contents

Scope of supply	21	Exploded view	29
Description of the parts	21	Troubleshooting	30
General	21	Technical data	30
Reading and storing the user manual	21	Noise and vibrations levels	31
Symbols used in this manual	21	Recycling	32
Safety	22	Dispose of packaging, paper and printed matter	32
Proper use	22	Disposal of the product	32
Residual risk	22	Warranty	33
Safety instructions	22	Declaration of conformity	33
Before Use	25		
Checking the scarifier and scope of delivery	25		
Assembling the handle (Fig. A-D)	25		
Assembling the safety switch (Fig. E-F)	25		
Assembling the collection bag (Fig. G)	26		
Changing the roller (Fig. H-K)	26		
Setting the working depth (Fig. L)	26		
Use	26		
Mains connection (Fig. M)	26		
Switching on /off (Fig. N)	27		
Working with the tool	27		
Scarifying	27		
Ventilate	27		
Maintenance, cleaning, storage and transport 27			
Maintenance	27		
Cleaning	28		
Storage	28		
Transport	28		

Scope of supply

- Scarifier and lawn rake
- 1 safety switch
- 2 lower handle bars
- 2 middle handle bars
- 2 U handles
- Scarifying roller (mounted)
- Lawn rake roller
- Collection bag

Bag with assembly material:

- 4 knobs
- 4 bolts
- 1 cable clip
- 1 strain relief
- 1 Allen key

Description of the parts

1. Safety switch
2. ON / OFF lever
3. U handle
4. Collection bag
5. Ejection flap
6. Ejector
7. Wheels
8. Depth adjustment lever
9. Carrying handle
10. Strain relief

General

Reading and storing the user manual

This user manual is an integral part of this 1500 W Electric scarifier and lawn aerator (hereafter referred to only as the "scarifier" or "product"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Please read the manual carefully before using the

scarifier. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions given in this manual may result in serious injury or damage to the scarifier. If the scarifier is passed on to others, please give this manual along with the scarifier. Keep this manual in a safe place for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer. Revision: ID 001 - 2021-11 - REV001

Symbols used in this manual

The following symbols and key words are used in this user manual, on the scarifier or on the packaging.

	WARNING!	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION!	Indicates a hazard that can cause minor or moderate injuries when ignored.
	NOTICE!	Warns against potential damage to property.
	i	This symbol refers to useful information on assembly or usage.
	CE	Declaration of conformity (see chapter "Declaration of conformity"): Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.
		Read the operating manual.
		Wear ear protection.
		Wear safety goggles.
		Protection category II: The scarifier is double insulated.
		WARNING - Beware of sharp blades, keep your fingers and toes away.

		Disconnect the mains plug.
		Risk of electric shock.
		Keep the power cord away from the blade of the rotating roller.
		Risk caused by parts that are flung out.
		Keep onlookers at a safe distance.

The model name is a combination of letters and numbers:

**WR6001-1500 = Electric scarifier and
lawn aerator 1500 W**

Safety

Proper use

The product is intended for private and DIY users only for the following purposes:

- Scarifying lawns
- Blowing lawns

All other applications are expressly ruled out and are considered as unintended use. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.

- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Do not make any modifications to the product. Any modification to the product may be dangerous and is prohibited.

Residual risk

Residual risks cannot be completely ruled out even in case of proper use. Due to the nature of the scarifier, the following dangers may arise:

- Injury and property damage caused by parts flung out or blade breakage.

Safety instructions

WARNING!

Read carefully before use and retain for future reference.

The scarifier should never be used by children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as persons who are not familiar with this manual. Local regulations may restrict the age of the user.

Never operate the scarifier in the presence of onlookers, especially children, or pets.

In case of blockage, switch off the device, disconnect the plug and wait for the rollers to stop before removing the blockage.

Training

- a) Read the instructions carefully. Familiarise yourself with the operating elements and the proper use of the machine.
- b) Please note that the user is responsible for any accidents or hazards caused to others or their property.

Preparation

- a) Ear plugs and safety goggles have to be always worn when operating the machine, as long as the machine is being operated.
- b) Power and extension cables should be always checked for signs of damage or wear before use. If the cable is damaged during use, it should be immediately disconnected from the power supply network. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING IT FROM THE MAINS.** Do not use the machine if the cable is damaged or worn out.
- c) Always wear proper shoes and long trousers when operating the machine. Do not operate the machine barefoot or wearing lightweight sandals. Avoid wearing loose clothing or clothing with hanging cords or ties.
- d) Check the ground carefully on which the machine will be used, and remove all objects that could be taken in by the machine and flung out.
- e) Use the machine in the recommended position and only on a hard flat surface.
- f) Do not operate the machine on paved or gravelled surfaces where the material may be flung out resulting in injury.
- g) Always check whether the screws, nuts, bolts and other fasteners are

tightened properly and that the safety devices and guards are in place before switching on the machine. Worn out or damaged labels have to be replaced.

- h) Never operate the machine if people, especially children, or pets are nearby.

Operation

- a) Work only in daylight or in good artificial lighting.
- b) Do not use the machine if the grass is wet.
- c) Always ensure stable position, especially on slopes.
- d) Walk with the machine, do not run.
- e) Operate the machine across the slope, never up or down the slope
- f) Be very careful when changing direction on a slope.
- g) Do not use the scarifier or rake on very steep slopes.
- h) Be very careful when turning the machine or pulling it towards yourself.
- i) Stop the blade when the machine has to be tilted over surfaces other than grass for transport, and when the machine is moved to and from the area to be prepared.
- j) Never use the machine with damaged safety devices or damaged safety guards or without safety devices, e.g. ejection flaps and / or collection bag.
- k) Do not use damaged power cables. Disconnect the damaged power cable from the power supply before touching it to avoid contact with live parts.
- l) Disconnect the plug if the power cable gets tangled in the scarifier.
- m) Start the motor carefully, according to the user manual and ensure that





your feet are sufficient away from the blade.

- n) Keep the power and extension cable away from the roller to prevent damage to the cables, which could result in contact with live parts.
- o) The machine should not be tilted when starting, unless the machine has to be lifted for the operation. In such cases, tilt it only as far as it is absolutely necessary and lift only the side facing away from the user. Always ensure that both hands are in working position before lowering the machine to the ground.
- p) Never transport the machine when the drive is running.
- q) Never put your hands or feet into or under rotating parts. Always keep away from the ejector opening.
- r) Turn off the motor and disconnect the plug from the socket. Ensure that all moving parts have stopped completely:
 - if you leave the machine,
 - before removing any blockages,
 - before inspection, cleaning, or maintenance activities,
 - after making contact with a foreign object. Inspect the machine for damage and carry out the necessary repairs before restarting,
 - if the machine starts to vibrate abnormally, check it immediately
 - look for damages,
 - carry out the necessary repairs of damaged parts,
 - check the scarifier for loose parts and tighten them properly.

Maintenance and storage

- a) Disconnect the scarifier from the power supply and wait until all the moving parts stop before touching

them.

- b) Make sure that all the nuts, bolts and screws are properly tightened and the machine is in a safe operating condition.
- c) Regularly check the collection unit for wear or non-functionality.
- d) Replace worn or damaged parts for safety reasons.
- e) Please note that in machines having multiple blade assemblies, the movement of one blade assembly can result in the rotation of the other blade assemblies.
- f) When setting up the machine, ensure that fingers do not get jammed between moving blade assemblies and stationary parts of the machine.
- g) Allow the motor to cool down before stowing away the machine for extended periods.
- h) When carrying out maintenance of the blade assemblies, please note that the blade assemblies can be moved even if the drive is turned off.
- i) Replace worn or damaged parts for safety reasons. Use only original spare parts and accessories.
- j) When the machine is stopped for maintenance, inspection or storage or for replacing an accessory, ensure that the drive is switched off, the machine is disconnected from the mains and that all the moving parts have stopped completely. Allow the machine to cool down before carrying out inspections, settings etc. Handle the machine carefully and keep it clean.
- k) Keep the machine away from children.

Recommendation

- a) The machine should be operated using a Residual Current Device (RCD)

with a tripping current of not more than 30 mA.

- b) **Do not use the scarifier in bad weather, especially if there is a risk of lightning.**

Before Use

WARNING!

Do not use the product in potentially explosive atmospheres. Use the product only in ambient temperatures between 10 - 40°C.

Disconnect the product from the power source before making any settings, mounting or replacing accessories and carrying out maintenance.

Checking the scarifier and scope of delivery

WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

- Take the scarifier and the accessories out of the packaging.
- Check if the delivery is complete (see section "SCOPE OF DELIVERY / DESCRIPTION OF PARTS").
- Check whether the scarifier or the accessories are damaged.
- Do not use the scarifier if it is damaged or parts are missing. Contact the service centre listed on the warranty card.

Assembling the handle (Fig. A-D)

 Tools required: Phillips-head screwdriver (not included in the supply)

- Loosen the two Phillips-head screws **A** in the scarifier housing.
- Slide the two lower handle bars **B** into the corresponding openings **C** in the scarifier housing.
- Fix the lower handle bars using the Phillips-head screws.
- Screw the middle handle bars **D** to the lower handle bars **B**. To do this, use 2 knobs **E** and 2 bolts **F**. Assemble the knobs on the inside.
- Slide the strain relief **10** with the clip facing upwards to the right bar of the U handle.
- Screw the U handle to the middle handle bars. To do this, use 2 knobs and 2 bolts. Assemble the knobs on the inside.

Assembling the safety switch (Fig. E-F)

 Tools required: Phillips-head screwdriver (not included in the supply)

- Loosen the Phillips-head screws **G** below the safety switch **1** and remove the plate **H**.
- Insert the safety switch from above and the plate from the bottom onto the U handle **3** and fix the unit using the two Phillips-head screws.
- Loosen the Phillips-head screws **G** below the safety switch and remove the plate.
- Insert the safety switch from above and the plate from the bottom onto the U handle and fix the unit using the two Phillips-head screws.



Assembling the collection bag (Fig. G)

⚠ VORSICHT!

Never operate the scarifier without or with a faulty ejection flap.



The collection bag is intended only for use with the lawn rake roller.

- Lift the ejection flap **5** and mount the collection bag **4** using the two hooks into the corresponding notches on the scarifier housing. Ensure that the ejection flap is seated flush; it fixes the collection bag in place.

Changing the roller (Fig. H-K)

⚠ WARNING!

Moving parts. Disconnect the power plug before any maintenance, setting and cleaning activity.

Use only original accessories or accessories authorised by the manufacturer.



Tools required:
Allen key 4 mm (included in the supply)

- Turn the scarifier around.
- Loosen the two Allen screws **J** of the roller suspension **K**.
- Lift the roller **L** up to the roller suspension.
- Remove the roller from the drive spindle **M**.
- Remove the roller suspension from the ball bearings **N** of one roller.
- Insert the roller suspension onto the ball bearing of the other roller.
- Assemble the roller in the reverse order.

Setting the working depth (Fig. L)

NOTICE!

Set the working depth lever **8** to position 4 before transporting the device. Position 4 is meant for transport. Do not use the scarifier with the working depth lever in position 4.

- Pull the working depth lever up and engage it in one of the positions 1 - 3.

Working depth

Position	1	2	3	4
Scarifying	-12 mm	-8 mm	-4 mm	Only meant for transport
Rake	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Use

Mains connection (Fig. M)

The scarifier is designed for use with single-phase AC 230-240 V ~ / 50 Hz and has protective insulation. Check whether the existing mains voltage matches with the specification on the rating plate of the scarifier.

If the work area is not close to the mains outlet, use an extension cable with sufficient conductor diameter (min. 1,5 mm²). The extension cable used should be as short as possible.

Use the strain relief to avoid damage to the power cable and the extension cable.

- Make a loop, run it through the eye of the strain relief **10** and secure it using the clip of the strain relief

Switching on /off (Fig. N)



Tilt the scarifier slightly backwards if necessary to enable a safe start.

Switching on:

- Press the safety switch **1** and pull the ON / OFF lever **2**.
- Lower the scarifier back to the ground.
- Hold the scarifier with both hands on the U handle **3** and on the ON / OFF lever while working.

Switching off:

- Release the ON / OFF lever.

Working with the tool



Do not apply excessive force on the product. *Excessive pressure may damage the product or its accessories and increases the risk of injury.*

For this reason is it important to always grip the product firmly with two hands and maintain a stable posture.

Scarifying

- Scarify only dry lawns.
- Set the scarifying depth correctly. The blades should cut the grass by only a few millimeters. For maximum scarifying depth, put the lever in position 1 and in position 3 for the minimum scarifying depth.
- Mow the lawn to two centimetres height before scarifying (minimum setting of the lawn mower).
- Run the scarifier quickly over the area and do not stay too long in one place, otherwise the grass will be badly damaged.
- Move the device first lengthwise and then transversely over the surface, creating a fine

checkered pattern.

- When changing directions, press the handle down so that the blades are in the air.
- Sow fresh grass seeds in bare spots immediately after scarifying.
- Rake the loosened thatch thoroughly from the lawn surface.
- Sprinkle the lawns on heavy soil with about two centimetre thick layer of building sand or lawn quartz after scarifying to improve the air balance of the soil.

Ventilate

Lawns can be raked all the year round and it is useful. When raking the lawn, small holes are made in the lawn. These provide drainage of the soil and thus prevent water logging. The material dug out is collected in the collection bag. Raking the lawn prevents soil compaction, improves the oxygen supply and thus promotes the growth of the lawn. Rake the mowed lawn once in 3 to 4 weeks during the growth phase.

Maintenance, cleaning, storage and transport



Disconnect the machine from the mains before performing any maintenance or adjustments

Maintenance

Check the rollers regularly for wear and damage. Damaged rollers do not provide a satisfactory result and need to be replaced.

The following original spare parts are available from the customer service department of the manufacturer:

Part description	Art. No.
Scarifier roller	629684
Raking roller	629685



Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

Clean the scarifier housing thoroughly after each use to prevent blockages.

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the scarifier and understand and follow the safety regulations.

Cleaning



Make sure that liquids do not get inside the scarifier.

- Clean the scarifier using a moist cloth. Never use strong and / or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all the parts to dry completely.
- Clean the scarifier housing, ejector and collection bag immediately after finishing the work.
- Always keep the air slits and the area around the tools clean.

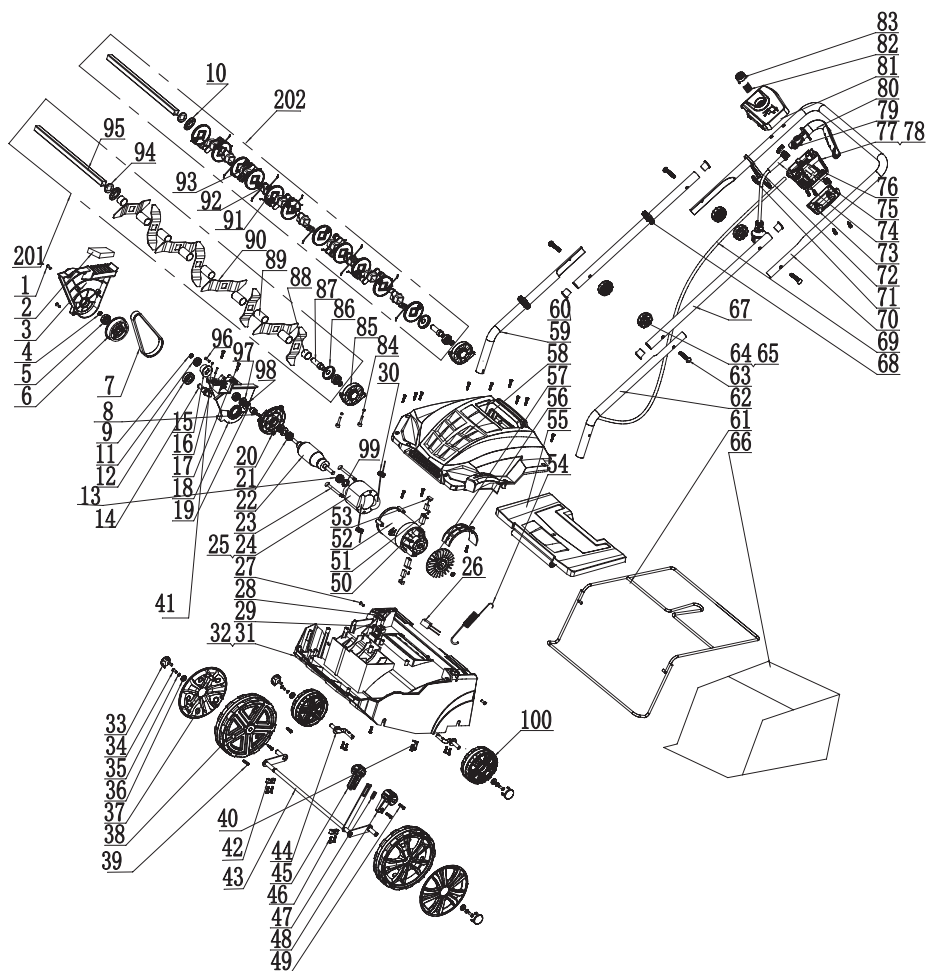
Storage

- Clean the scarifier before storage (see chapter "Cleaning").
- Keep the scarifier in a safe, cool, dry and well-ventilated place, out of the reach of children when not in use.
- Store the scarifier at an ambient temperature of 0 - 40°C.

Transport

- Use the original packaging and secure the scarifier against shock and vibrations during transport.
- Always carry the scarifier using the handle provided for this purpose.

Exploded view





Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
The motor does not start	Power supply is faulty	Check the mains connection
	Power cable is faulty	Check the power cable
	On / off switch is faulty	Contact customer service
	Scarifier housing / ejector is blocked	Clean the scarifier housing
Motor performance is decreasing	Soil is too hard	Reduce the working depth
	Roller is worn out	Replace the roller
	Scarifier housing / ejector is blocked	Clean the scarifier housing and reduce the working depth
Motor stops	Extension cable is loose	Check the extension cable connection
Bad scarifying result	Roller is worn out	Replace the roller
	Incorrect scarifying	Setting the working depth
	Grass too high	Mow the lawn

Technical data

Model	WR6001-1500			
Rated voltage	230-240 V~ / 50 Hz			
Rated power	1500 W			
Protection category	IPX4			
Protection class	II			
Dimensions	8.5kg			
Working width	320 mm			
Working depth				
Position	1	2	3	4
Scarifying	-12 mm	-8 mm	-4 mm	Only meant for transport
Ventilate	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Noise and vibrations levels

Noise emissions

Measured according to EN 50636-2-92:2014. The noise level at the workplace may exceed 85 dB (A); safety precautions are required for the operator in this case (wear suitable hearing protection device).

Scarifying roller

Sound pressure level: L_{pA}	84,50 dB(A) K = 3 dB(A)
Sound power level: L_{WA}	97,30 dB(A) K = 1,05 dB(A)

Raking roller

Sound pressure level: L_{pA}	83,90 dB(A) K = 3 dB(A)
Sound power level: L_{WA}	96,73 dB(A) K = 1,11 dB(A)

Vibration details

Scarifying roller

Hand-arm vibration	4,265 m/s ²
Instability	K = 1,5 m/s ²

Raking roller

Hand-arm vibration	3,798 m/s ²
Instability	K = 1,5 m/s ²

The overall vibration value and the noise emission value specified have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another.

The overall vibration value and the noise emission value specified can also be used for a preliminary estimation of the load.

⚠ WARNING!

The vibration and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the specified values, depending on the manner in which the power tool is used, especially, the type of workpiece being machined

- Is the product well-maintained and in good condition
- How, and for what material, will the product be used.
- The use of proper accessories, and whether these are in good condition.
- Is the product held tightly by the user.
- Is the product operated properly as described in this manual
- If the product is used improperly or excessively it can cause vibration-related illness

⚠ WARNING!

Safety measures have to be defined to protect the operator based on an estimate of the vibration load during actual usage conditions (in this case all the parts of the operating cycle have to be considered, such as times when the power tool is turned off, and those where, the tool is turned on, but is running without load).

Depending on the way the tool is used and the operating conditions, the following safety precautions have to be taken for the safety of the operator:

- Try to avoid exposure to vibration as much as possible.
- Only use proper accessories.
- Wear anti-vibration gloves when using the product.
- Follow the instructions on maintenance and care given in this product manual.
- Avoid using the product at temperatures below 10°C and over 40°C.



- Plan your work in such a way so that you do not have to use vibrating tools over several days.

Recycling

Dispose of packaging, paper and printed matter



Dispose of the packaging, paper and printed matter according to the type of material and according to any local regulations.

Disposal of the product



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin indicates that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you should not dispose of this appliance with normal household waste at the end of its service life, but have to take it to specially equipped collection points, recycling centres or waste disposal companies. The disposal is free of cost for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market:
When purchasing a new appliance, you have the right to return the old appliance to your dealer. Dealers of electrical and electronic appliances with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic appliances are obliged to take back old appliances free of charge, even if you do not purchase a new appliance, if the dimension of the old appliance does not exceed 25 cm. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local return options.

If your old appliance contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it.

If this is possible without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old appliance for disposal and separate them for collection.

If the batteries are permanently installed, indicate when disposing the appliance that it contains a battery.

Contact your local municipality or city administration if you are looking for other ways to dispose of old appliances.

Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This device comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or fabrication defect occur in this product within 3 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 3 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The device has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery. The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear

or for the damage to fragile parts, e.g switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

- Please be ready with the sales receipt and the product number as proof of purchase for all queries.
- You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your operating instructions (below left) or as sticker on the back or lower side.
- If functional or other defects occur, first call or email the following service department.
- You can then send a product recorded as defective postage free along with the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

Declaration of conformity

The EU Declaration of Conformity can be found on the penultimate page of this manual.



Sommaire

Étendue de la livraison	35	Dessin éclaté	44
Désignation des pièces	35	Dépannage	45
Généralités	35	Caractéristiques techniques	45
Notice d'utilisation à lire et à conserver	35	Information concernant le bruit et les vibrations	46
Explication des symboles	35	Recyclage	47
Sécurité	36	Éliminer les emballages, le papier et les imprimés	47
Utilisation conforme à la finalité	36	Élimination du produit	47
Autres risques	36	Garantie	48
Consignes sur la sécurité	36	Déclaration de conformité	48
Avant l'utilisation	39		
Vérifier le scarificateur et la livraison	39		
Monter la poignée (fig. A-D)	40		
Monter l'interrupteur de sécurité (fig. E-F)	40		
Monter le panier de récupération (fig. G)	40		
Changer le rouleau (fig. H-K)	40		
Régler la profondeur de travail (fig. L)	41		
Utilisation	41		
Connexion au secteur (fig. M)	41		
Marche / Arrêt (fig. N)	41		
Consignes de travail	41		
Scarifier	41		
Aération	42		
Maintenance, nettoyage, stockage et transport	42		
Entretien	42		
Nettoyage	42		
Stockage	43		
Transport	43		

Étendue de la livraison

- Scarificateur et aérateur de gazon
- 1x interrupteur de sécurité
- 2x poignées en bas
- 2x poignées au milieu
- 2x poignées en étrier
- Rouleau scarificateur (monté)
- Rouleau aérateur de gazon
- Panier de récupération

Sac avec matériel de montage :

- 4x manettes
- 4x boulons
- 1x clip de câbles
- 1x retenue de câble
- 1x clé Allen

Désignation des pièces

1. Interrupteur de sécurité
2. Levier MARCHE/ARRÊT
3. Poignée en étrier
4. Panier de récupération
5. Volet d'éjection
6. Éjection
7. Roulettes
8. Réglages de la profondeur de travail
9. Poignée de transport
10. Protection contre la traction

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie du scarificateur électrique et aérateur de gazon 1500 W (par la suite désigné uniquement par « scarificateur-aérateur » ou « Produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le scarificateur-

aérateur. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager le scarificateur-aérateur. Si vous donnez le scarificateur-aérateur à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant.

Révision : ID 001 - 2021-11 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le scarificateur-aérateur ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE ! Risque de dommages matériels.

i Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.

CE Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.

  Lisez la notice.

 Portez une protection auditive.

 Portez des lunettes de protection.



Classe de protection II : Le scarificateur est à double isolation.



AVERTISSEMENT - Méfiez-vous des dents tranchantes, gardez les doigts et les orteils à l'écart.



Débrancher la fiche.



Risque d'électrocution.



Tenez le cordon d'alimentation éloigné des dents du rouleau rotatif.



Risque lié aux projections de pièces.



Maintenez les personnes qui regardent à distance.

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WR6001-1500 = Scarificateur électrique et aérateur de gazon 1500 W

Sécurité

Utilisation conforme à la finalité

Le produit est destiné exclusivement aux utilisateurs privés dans les domaines des loisirs et de bricolage pour les fins suivantes :

- Scarifier des surfaces de gazon
- Aération des surfaces de gazon

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de

montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.

- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de la scie. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du palan à câble peut être dangereuse et est donc interdite.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, tout risque ne peut être manifestement écarté. Les dangers suivants, inhérents au scarificateur-aérateur peuvent survenir :

- Blessures ou dommages matériels provoqués par des pièces projetées ou la rupture de dents.

Consignes sur la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

Lire attentivement avant utilisation et à conserver pour consultation ultérieure.

Le scarificateur ne doit jamais être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou une expérience et des connaissances insuffisantes ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les

instructions. *Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.*

Ne jamais utiliser le scarificateur à proximité de public, en particulier d'enfants ou d'animaux domestiques.

En cas de bourrage - éteignez la machine, débranchez la fiche et attendez que les rouleaux soient à l'arrêt avant de supprimer la cause du bourrage.

Formation

- a) Veuillez lire attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les organes de commande et l'utilisation correcte de la machine.
- b) Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des dangers pour les autres personnes ou leurs biens.

Préparation

- a) Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des protections auditives et des lunettes de sécurité tant que la machine est en marche.
- b) Avant toute utilisation, vérifiez que les câbles de raccordement et de rallonge ne présentent aucun signe d'endommagement ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il doit être immédiatement débranché du secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE TANT QU'IL N'A PAS ÉTÉ DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.** Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé.
- c) Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs lorsque vous utilisez la machine. N'utilisez pas la machine pieds nus ou en sandales légères. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements

avec des cordons ou des cravates qui pendent.

- d) Vérifiez soigneusement le terrain sur lequel la machine sera utilisée et enlevez tous les objets qui pourraient être happés et éjectés par la machine.
- e) Utilisez la machine uniquement dans la position recommandée et sur une surface plane et ferme.
- f) N'utilisez pas la machine sur des surfaces pavées ou en gravier où le matériau éjecté peut causer des blessures.
- g) Avant de mettre la machine en marche, vérifiez toujours que toutes les vis, écrous, boulons et autres éléments de fixation sont bien fixés et que les dispositifs de protection et les grilles de protection sont en place. Les autocollants usés ou endommagés doivent être remplacés.
- h) N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

Utilisation

- a) Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- b) Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée.
- c) Veillez toujours à ce qu'elle soit en bon état, en particulier sur les pentes.
- d) Marchez, ne courez pas.
- e) Utilisez la machine en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas.
- f) Soyez particulièrement prudent quand vous changez de sens dans la pente.
- g) Ne pas scarifier ni aérer sur des pentes trop raides.
- h) Soyez particulièrement prudent



lorsque vous faites marche arrière ou que vous tirez la machine vers vous.

- i) Arrêtez les dents lorsque la machine doit basculer sur des surfaces autres que l'herbe pour le transport et lorsque la machine est déplacée de et vers la surface à travailler.
- j) N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs de protection endommagés ou des grilles de protection endommagées ou sans dispositifs de protection montés, par ex. des trappes d'éjection et/ou des dispositifs de verrouillage.
- k) N'utilisez pas de câbles de raccordement endommagés. Débranchez les câbles de raccordement endommagés du secteur avant de les toucher afin d'éviter tout contact avec des pièces sous tension.
- l) Débranchez la fiche secteur si le câble de raccordement s'emmêle dans le scarificateur.
- m) Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions du mode d'emploi et assurez-vous que les pieds sont à une distance suffisante des dents.
- n) Tenez les câbles de connexion et de rallonge éloignés des rouleaux afin d'éviter d'endommager le câble, ce qui pourrait entraîner un contact avec des pièces sous tension.
- o) Lors du démarrage du moteur, la machine ne doit pas être inclinée, sauf si elle doit être relevée pour l'opération. Dans ce cas ne la basculez qu'à une hauteur absolument nécessaire et ne soulevez que le côté opposé à l'utilisateur. Assurez-vous que les deux mains sont en position de travail avant de remettre la machine au sol.
- p) Ne transportez jamais la machine

lorsque l'entraînement est en marche.

- q) Ne placez jamais vos mains ou vos pieds sur ou sous les pièces en rotation. Tenez-vous toujours à l'écart de l'ouverture d'éjection.
- r) Mettez le moteur hors tension et débranchez la fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont complètement immobilisées :
 - lorsque vous quittez la machine,
 - avant de dégager les bourrages,
 - avant les travaux d'inspection, de nettoyage ou d'entretien,
 - après le contact avec un corps étranger. Inspectez la machine pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la remettre en marche,
 - si la machine commence à vibrer anormalement fort, un contrôle immédiat est nécessaire.,
 - recherchez des endommagements,
 - effectuez les réparations nécessaires sur les pièces endommagées,
 - inspectez le scarificateur pour voir s'il y a des pièces desserrées et serrez-les fermement.

Entretien et conservation

- a) Débranchez le scarificateur de l'alimentation électrique et attendez que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt avant de les toucher.
- b) Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que la machine est en bon état de fonctionnement.
- c) Contrôlez régulièrement l'usure ou la perte de fonctionnalité du dispositif collecteur.

- d) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- e) Veillez à ce que les machines avec plusieurs structures de dents puissent faire tourner les autres structures de dents en raison du mouvement d'une structure de dents.
- f) Lors du réglage de la machine, veillez à ce qu'aucun doigt ne soit coincé entre les structures mobiles des dents et les éléments fixes de la machine.
- g) Laissez le moteur refroidir avant d'arrêter la machine pendant de longues périodes.
- h) Lors de l'entretien des porte-dents, tenez compte du fait que même lorsque l'entraînement est arrêté, les porte-dents peuvent être déplacés.
- i) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- j) En cas d'arrêt de la machine pour entretien, contrôle, stockage ou remplacement d'un accessoire, l'entraînement doit être mis hors tension, la machine débranchée du réseau et toutes les pièces mobiles doivent être complètement arrêtées. Laissez refroidir la machine avant d'effectuer les contrôles, réglages, etc. Manipulez la machine avec précaution et gardez-la propre.
- k) Tenez la machine hors de portée des enfants.

Recommandation

- a) La machine doit être alimentée par un dispositif de courant résiduel (RCD) dont le courant de déclenchement ne doit pas dépasser 30 mA.

- b) N'utilisez pas le scarificateur par mauvais temps, surtout s'il y a un risque de foudre.

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives. N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C.

Avant de procéder à des réglages, de monter ou de changer des accessoires et d'effectuer des travaux de maintenance, débranchez impérativement le produit de la source d'air comprimé.

Vérifier le scarificateur et la livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Retirez le scarificateur et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre VOLUME DE LIVRAISON / DÉSIGNATION DES PIÈCES).
- Vérifiez que le scarificateur ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le scarificateur. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.



Monter la poignée (fig. A-D)

i Outils nécessaires : tournevis cruciforme (non fourni)

- Desserrez les deux vis cruciformes **A** dans le carter du scarificateur.
- Poussez les 2 poignées sous **B** dans les ouvertures correspondantes **C** dans le carter du scarificateur.
- Fixez les poignées en bas à l'aide des vis cruciformes.
- Vissez les barres de poignées au moyen de **D** avec les barres de poignées au-dessous. Utilisez pour cela 2 manettes **E** et 2 boulons **F**. Montez les manettes intérieurement.
- Poussez la retenue de câble **10** avec le clip indiquant vers le haut sur le montant droit de l'étrier de poignée.
- Vissez l'étrier de poignée au milieu de la barre de poignée. Utilisez pour cela 2 manettes et 2 boulons. Montez les manettes intérieurement.

Monter l'interrupteur de sécurité (fig. E-F)

i Outils nécessaires : tournevis cruciforme (non fourni)

- Desserrez les vis cruciformes **G** sur la face inférieure de l'interrupteur de sécurité **1** et retirez l'obturateur **H**.
- Glissez l'interrupteur de sécurité par le haut et l'obturateur par le bas sur l'étrier de la poignée **3** et fixez l'unité avec les deux vis cruciformes.
- Alimentez le câble d'interrupteur le long de la barre de poignée et fixez-le à l'aide des deux serre-câbles **I**.

Monter le panier de récupération (fig. G)

ATTENTION !

N'utilisez jamais le scarificateur sans ou avec un volet d'éjection défectueux.

i Le panier de récupération n'est prévu que pour l'utilisation avec le rouleau aérateur de gazon.

- Levez le volet d'éjection **5** et accrochez le panier de récupération **4** avec les deux crochets dans les évidements correspondants du carter du scarificateur. Assurez-vous que le clapet d'éjection est à fleur ; il fixe le panier de récupération en position.

Changer le rouleau (fig. H-K)

AVERTISSEMENT !

Pièces mobiles. Avant tous les travaux de maintenance de réglage et de nettoyage, débranchez la fiche secteur.

N'utilisez que des accessoires d'origine ou des accessoires autorisés par le fabricant.

i Outils nécessaires :
Clé à six pans creux 4 mm (fournie)

- Retournez le scarificateur.
- Desserrez les deux vis à six pans creux **J** de la suspension du rouleau **K**.
- Soulevez le rouleau **L** par la suspension du rouleau.
- Retirez le rouleau de la broche d'entraînement **M**.
- Tirez la suspension du rouleau du roulement à billes **N** d'un rouleau.
- Montez la suspension du rouleau sur le roulement à billes de l'autre rouleau.
- Montez le rouleau dans l'ordre inverse.

Régler la profondeur de travail (fig. L)

REMARQUE !

Placez le levier de réglage de la profondeur de travail **8** en position 4 avant de transporter l'appareil. La position 4 est exclusivement destinée au transport. N'utilisez pas le scarificateur lorsque le levier de réglage de la profondeur de travail est en position 4.

- Tirez le levier de réglage de la profondeur de travail vers le haut et laissez-le s'engager dans l'une des positions 1 à 3.

Profondeur de travail

Niveau	1	2	3	4
Scarifier	-12 mm	-8 mm	-4 mm	exclusivement prévu pour le transport
Relâcher	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Utilisation

Connexion au secteur (fig. M)

Le scarificateur est conçu et isolé pour un fonctionnement sur courant alternatif monophasé de 230-240 V~ / 50 Hz. Vérifiez si la tension du réseau disponible correspond aux indications de la plaquette signalétique du scarificateur.

Si la zone de travail ne se trouve pas à proximité du raccord électrique, utiliser un câble de rallonge d'une section suffisante (au moins 1,5 mm²). Le câble de rallonge doit être aussi court que possible.

Utilisez la retenue de câble pour éviter d'endommager le câble de raccordement et le câble de rallonge.

- Formez une boucle, faites-la passer dans l'œillet de la retenue de câble **10** et fixez-la avec l'agrafe de la retenue de câble.

Marche / Arrêt (fig. N)



Basculez le scarificateur, si nécessaire, légèrement vers l'arrière pour permettre un démarrage sûr.

Mise en marche :

- Appuyez l'interrupteur de sécurité **1** et tirez le levier MARCHE/ARRÊT **2**.
- Replacez le scarificateur en position horizontale.
- Tenez le scarificateur par la poignée avec les deux mains pendant le travail **3** ou par le levier MARCHE/ARRÊT.

Arrêt :

- Relâchez le levier MARCHE/ARRÊT.

Consignes de travail

ATTENTION !

N'exercez pas de pression exagérée sur le produit. Une forte pression n'aboutit qu'à des dommages au produit ou à ses accessoires et augmente le risque de blessures.

Veillez donc à avoir en permanence un appui stable et à tenir fermement le produit des deux mains.

Scarifier

- Ne scarifiez que des surfaces de gazon sèches.
- Réglez correctement la hauteur du scarificateur. Les lames ne doivent pas griffer le gazon plus profondément que quelques millimètres. Pour la hauteur de scarification maximale, placez le levier en position 1 et pour la hauteur de scarification minimale en position 3.
- Avant la scarification, tondez la pelouse à une hauteur de deux centimètres (réglage le plus bas de la tondeuse).
- Déplacez rapidement le scarificateur sur la

surface et ne restez pas trop longtemps au même endroit, sinon le gazon risque d'être trop endommagé.

- Déplacer l'appareil d'abord dans le sens longitudinal, puis dans le sens transversal sur la surface afin de créer un motif en damier fin.
- Lorsque vous changez de direction, poussez la poignée vers le bas pour que les couteaux soient en l'air.
- Semer les zones dénudées immédiatement après la scarification avec des graines de gazon fraîches.
- Râtelez bien le feutrage de la pelouse qui s'est détaché de celle-ci.
- Après la scarification, saupoudrez une couche de sable de construction ou de quartz de pelouse d'environ deux centimètres d'épaisseur sur un sol lourd pour améliorer l'équilibre de l'air du sol.

Aération

L'aération de la pelouse est possible et judicieuse toute l'année. Lors de l'aération de la pelouse, de petits trous sont percés dans la pelouse. Ceux-ci assurent le drainage du sol et empêchent ainsi la stagnation de l'eau. Les matériaux excavés sont ensuite déposés dans le panier de récupération. L'aération de la pelouse empêche le tassement du sol, améliore l'apport d'oxygène et favorise ainsi la croissance de la pelouse. Aérer la pelouse tondue toutes les 3 à 4 semaines pendant la phase de croissance.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une remise en état.

Entretien

Inspectez régulièrement les rouleaux pour vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Les rouleaux endommagés ne donnent pas de résultats de travail satisfaisants et doivent être remplacés.

Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

Description pièce	N° art.
Rouleau scarificateur	629684
Rouleau aération	629685

Utilisez uniquement des pièces de rechange / accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Nettoyez soigneusement le carter du scarificateur après chaque utilisation pour éviter tout bourrage.

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du scarificateur et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Nettoyage

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du scarificateur.

- Nettoyer régulièrement le scarificateur avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Nettoyez le carter du scarificateur, l'éjecteur et le panier de récupération immédiatement après la fin des travaux.
- Maintenez toujours en état de propreté les grilles d'aération et la zone de l'outil.

Stockage

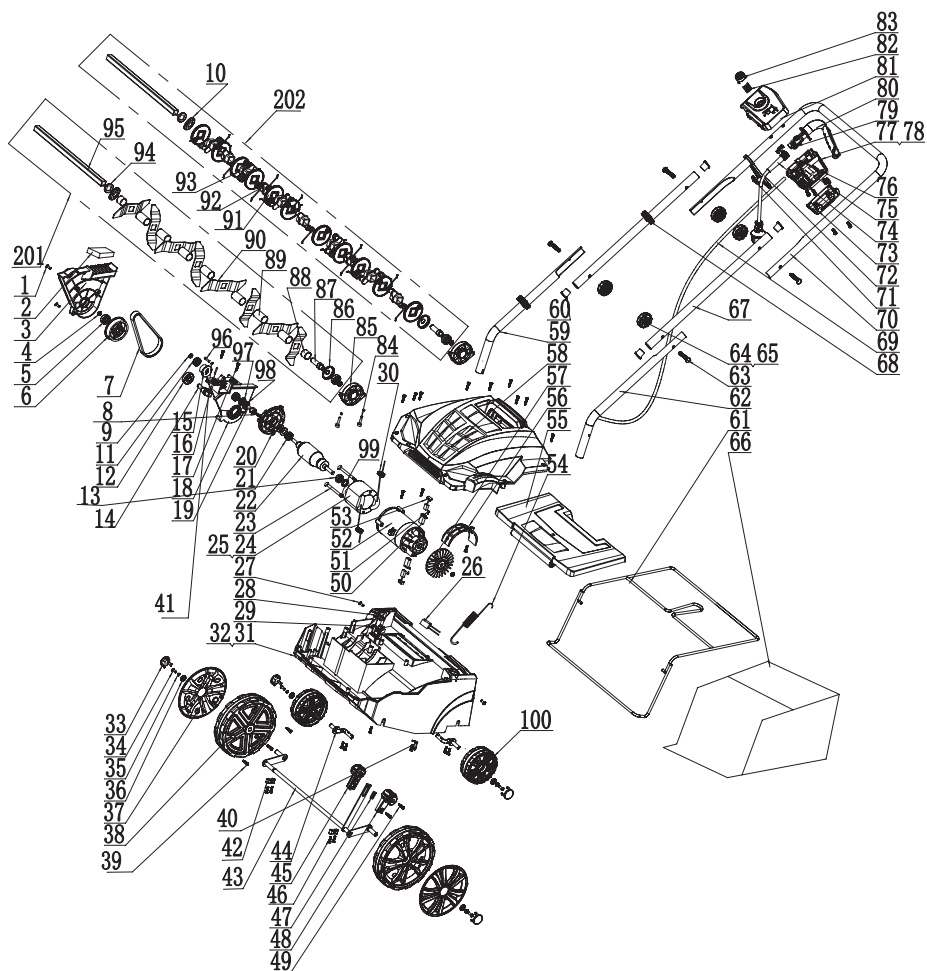
- Nettoyez le scarificateur avant de l'entreposer (voir le chapitre « Nettoyage »).
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez le scarificateur dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants.
- Stockez le scarificateur à une température ambiante de 0 - 40° C.



Transport

- Transportez le scarificateur protégé des chocs et des vibrations et dans l'emballage d'origine.
- Portez toujours le scarificateur à l'aide de la poignée prévue à cet effet.

Dessin éclaté



Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	Raccordement au secteur défectueux	Vérifiez le raccordement réseau
	Câble électrique défectueux	Contrôler le câble électrique
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	Veuillez contacter le SAV
	Carter du scarificateur / éjecteur bouché	Nettoyer le carter du scarificateur
La puissance du moteur diminue	Sol trop dur	Diminuer la profondeur de travail
	Rouleau usé	Remplacer le rouleau
	Carter du scarificateur / éjecteur bouché	Nettoyer le carter du scarificateur et diminuer la profondeur de travail
Le moteur s'arrête	Le câble de rallonge est desserré	Contrôler la connexion avec le câble de rallonge
Mauvais résultat de scarification	Rouleau usé	Remplacer le rouleau
	Profondeur de scarification incorrecte	Régler la profondeur de travail
	Gazon trop haut	Tondre le gazon

Caractéristiques techniques

Modèle				
Tension nominale		230-240 V~ / 50 Hz		
Puissance nominale		1500 W		
Degré de protection		IPX4		
Classe de protection		II		
Masse		8,5kg		
Largeur de travail		320 mm		
Profondeur de travail				
Niveau	1	2	3	4
Scarifier	-12 mm	-8 mm	-4 mm	exclusivement prévu pour le transport
Aération	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Information concernant le bruit et les vibrations



Valeurs d'émissions sonores

Mesurées conformément à EN 50636-2-92:2014. Le niveau sonore sur le poste de travail peut dépasser 85 dB (A), dans ce cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection anti-bruit adaptée).

Rouleau de scarification

Niveau de pression acoustique: L_{pA}	84,50 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique: L_{wA}	97,30 dB(A) K = 1,05 dB(A)

Rouleau d'aérateur

Niveau de pression acoustique: L_{pA}	83,90 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique: L_{wA}	96,73 dB(A) K = 1,11 dB(A)

Vibrationsinformation

Rouleau de scarification

Vibration main-bras	4,265 m/s ²
Incertitude	K = 1,5 m/s ²

Rouleau d'aérateur

Vibration main-bras	3,798 m/s ²
Incertitude	K = 1,5 m/s ²

La valeur de vibration totale indiquée et la valeur d'émission sonore indiquée ont été mesurées selon une procédure d'essai standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores totales indiquées peuvent également

être utilisées pour une estimation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT !

Les émissions de vibrations et sonores émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

- Le produit est-il en bon état et a été correctement entretenu.
- Comment et pour quel matériau le produit est-elle utilisée.
- L'accessoire employé est-il adapté et en parfait état.
- Bon maintien du produit par l'utilisateur.
- Le produit est-il utilisé de manière conforme, comme décrit dans ce manuel.
- En cas d'utilisation inappropriée, le produit peut provoquer des affections dues aux vibrations.

⚠ AVERTISSEMENT !

Des mesures de sécurité doivent être définies pour protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de la charge vibratoire dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

les mesures de sécurité suivantes sont à respecter, pour la protection de l'utilisateur, selon le type d'utilisation ou les conditions d'emploi :

- Veillez à éviter autant que possible les vibrations.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants anti-vibration quand vous utilisez l'outil du produit.
- Entretenez le produit et effectuez les maintenances prévues conformément à ces instructions.
- Évitez d'utiliser le produit à des températures inférieures à 10°C et supérieures à 40°C.
- Planifiez les étapes de votre travail de manière à éviter l'utilisation des appareils vibrant fortement sur plusieurs jours.

Recyclage

Éliminer les emballages, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.

d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.



Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand : Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente

Garantie

Garantie de Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Ce produit est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts présents sur le produit, vous disposez envers le vendeur du produit de droits légaux. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat.

Si pendant un délai de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que le produit défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 3 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou l'échange du produit ne marquent pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

Le produit a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit exposées à une usure normale

et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni aux dommages sur les pièces fragiles telles que les interrupteurs, les accus ou celles fabriquées en verre par exemple.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions précisées dans la notice d'utilisation sont à respecter avec précision pour une utilisation conforme du produit. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer aux instructions ci-après :

Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article attestant de votre achat et à présenter sur demande.

La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure. En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après téléphoniquement ou par courriel.

Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant le défaut et quand il est survenu, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'avant-dernière page de la présente notice.



30

Obsah

Rozsah dodávky	51	Odstranění poruchy	60
Teilebezeichnung	51	Technické údaje	60
Všeobecné informace	51	Informace o hlučnosti a vibracích	61
Návod si prosím přečtěte a uschovejte jej... 51		Recyklace	62
Legenda k použitým symbolům..... 51		Likvidace obalů, papíru a tiskovin	62
Bezpečnost 52		Likvidace produktu	62
Použití v souladu s určením..... 52		Záruka	63
Zbytková rizika	52	Prohlášení o shodě 63	
Bezpečnostní upozornění..... 52			
Před použitím	55		
Kontrola vertikutátoru a rozsahu dodávky. 55			
Montáž rukojeti (obr. A-D)..... 56			
Montáž bezpečnostního spínače (obr. E-F) 56			
Montáž sběrného koše (obr. G)..... 56			
Výměna válce (obr. H-K)..... 56			
Nastavení pracovní hloubky (obr. L)..... 57			
Použití 57			
Připojení k síti (obr. M)	57		
Zapnutí / vypnutí (obr. N)	57		
Pracovní pokyny 57			
Vertikutace	57		
Provzdušnění	58		
Údržba, čištění, skladování a transport 58			
Údržba..... 58			
Čištění	58		
Skladování..... 58			
Transport..... 58			
Výkres dílů	59		

Rozsah dodávky

- Vertikutátor a provzdušňovač trávníků
- 1x bezpečnostní spínač
- 2x přídržné tyče dole
- 2x přídržné tyče uprostřed
- 2x madlo
- Válec vertikutátoru (namontovaný)
- Válec provzdušňovače trávníků
- Sběrný koš
- Taška s montážním materiálem:
- 4x držátko
- 4x čep
- 2x kabelové spony
- 1x odlehčení tahu
- 1x imbusový klíč

Teilebezeichnung

1. Bezpečnostní spínač
2. Páčka ZAP/VYP
3. Madlo
4. Sběrný koš
5. Uzávěr vyhazovacího otvoru
6. Výhoz
7. Kolečka
8. Stavěcí páka pracovní hloubky
9. Držadlo
10. Odlehčení tahu

Všeobecné informace

Návod si prosím přečtěte a uschovejte jej

Tento návod k obsluze patří k tomuto elektrickému vertikutátoru a provzdušňovači trávníků 1500 W (dále nazývaný pouze „Vertikutátor“ nebo „výrobek“). Obsahuje důležité informace k bezpečnosti, použití a údržbě. Před použitím vertikutátoru si návod k obsluze pečlivě přečtěte. Vezměte na vědomí

zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození vertikutátoru. Pokud vertikutátor předáte třetímu, předejte bezpodmínečně i tento návod k obsluze. Tento návod k obsluze uložte pro pozdější použití na bezpečném místě. Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce. Revize: ID 001 - 2021-11 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na vertikutátoru nebo na jeho obalu jsou použity následující symboly a signální slova.

	VÝSTRAHA!	Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
	OPATRNĚ!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	UPOZORNĚNÍ!	Warnt vor möglichen Sachschäden.
		Tento symbol upozorňuje na užitečné dodatečné informace k sestavení nebo provozu.
		Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“): Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikované předpisy společnosti EHS.
		Přečtěte si návod k obsluze.
		Používejte ochranu sluchu.
		Používejte ochranné brýle.
		Třída ochrany II: Vertikutátor má dvojistou izolaci.



UPOZORNĚNÍ – Dávejte pozor na ostré hroty, nedávejte dovnitř prsty.



Vytáhněte síťovou zástrčku.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Chraňte napájecí kabel před hroty rotujícího válce.



Nebezpečí způsobené létajícími částmi.



Pozorovatelé musí stát v dostatečné vzdálenosti.

- oprava výrobku jinou stranou, než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- řemeslné, komerční nebo průmyslové využití výrobku.
- obsluha nebo údržba výrobku osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Dodržujte platná místní nebo národní ustanovení pro použití tohoto výrobku. Na výrobku nikdy neprovádějte žádné úpravy. Každá úprava výrobku může být nebezpečná a je zakázána.

Označení modelu je kombinací z písmen a čísel:

WR6001-1500 = Elektrický vertikutátor a provzdušňovač trávníků 1500 W

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určeno výlučně pro soukromé použití v hobby a kutilské oblasti pro následující účely:

- vertikutace trávniku
- provzdušnění trávniku

Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením. Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- použití výrobku pro jiné účely, než pro které je určeno.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- použití příslušenství nebo náhradních dílů, které nejsou pro tento výrobek

Zbytková rizika

I přes použití v souladu s určením nelze zcela vyloučit určitá zbytková rizika. V závislosti na druhu vertikutátoru může dojít k následujícímu ohrožení:

- Poranění či věcné škody způsobené odletujícími částmi nebo úlomky zubů.

Bezpečnostní upozornění

⚠ VÝSTRAHA!

Před použitím si bezpečnostní upozornění pozorně přečtěte a uchovejte jej pro budoucí použití

Vertikutátor nesmí nikdy používat děti, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, stejně jako osoby, které nejsou seznámené s tímto návodem k použití. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele.

Vertikutátor nikdy neprovozujte v přítomnosti diváků, zejména dětí nebo domácích mazlíčků.

Pokud dojde k ucpání - přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku a počkejte, až se válce zastaví, pak můžete odstranit příčinu ucpání.

Zaškolení

- a) Přečtěte si pozorně pokyny. Seznamte s ovládacími prvky a správným používáním stroje.
- b) Je třeba poznamenat, že uživatel sám je odpovědný za nehody nebo nebezpečí vůči jiným osobám nebo jejich majetku.

Příprava

- a) Při provozu stroje vždy používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.
- b) Před použitím vždy zkontrolujte přípojku a prodlužovací kabely, zda nejví známky poškození nebo únavy materiálu. Pokud se kabel poškodí během používání, musí se okamžitě odpojit od napájecí sítě. **DOKUD KABEL NEODPOJÍTE OD SÍTĚ, TAK SE HO NEDOTÝKEJTE.** Pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný, tak stroj nepoužívejte.
- c) Při provozu stroje používejte vždy vhodnou obuv a dlouhé kalhoty. Stroj nepoužívejte naboso nebo v lehkých sandálech. Nenoste volné oblečení nebo oblečení s visíci šňůrkami nebo kravaty.
- d) Pečlivě zkontrolujte terén, na kterém budete stroj používat a odstraňte všechny předměty, které by mohl stroj zachytit a odhodit.
- e) Stroj používejte pouze v doporučené poloze a pouze na pevném a rovném povrchu.

- f) Stroj nepoužívejte na dlážděných nebo sypaných plochách, kde by mohlo dojít vyhozeným materiálem ke zranění.
- g) Před zapnutím stroje vždy zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice, čepy a ostatní upevňovací prvky dobře zajištěny, a že jsou na místě ochranná zařízení a kryty. Opotřebované nebo poškozené nálepky se musí vyměnit.
- h) Nikdy nepoužívejte stroj v blízkosti osob, zvláště dětí, nebo zvířat.

Provoz

- a) Pracujte pouze za denního světla nebo s dobrým umělým osvětlením.
- b) Je třeba se vyvarovat používání stroje na mokré trávě.
- c) Vždy dávejte pozor na dobré postavení, zejména na svazích.
- d) Chodte, neběhejte.
- e) Provozujte stroj napříč svahem, nikdy směrem nahoru nebo dolů.
- f) Při změně směru pohybu na svahu buďte obzvlášť opatrní.
- g) Neprovádějte vertikutaci nebo provzdušnění na příliš strmých svazích.
- h) Buďte obzvlášť opatrní při obrácení nebo přitahování stroje k sobě.
- i) Zastavte zuby, pokud musíte stroj naklonit, abyste ho přemístili přes jiné povrchy než je tráva, a pokud se stroj přesouvá od jednoho obdělávaného povrchu ke druhému.
- j) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými ochrannými zařízeními nebo poškozenými kryty nebo bez upevňovacích ochranných zařízení, např. uzávěry vyhazovacího otvoru a/ nebo zachytávacího zařízení.
- k) Nepoužívejte žádné poškozené spojovací kabely. Dříve, než se



dotknete poškozených připojovacích kabelů, odpojte je od sítě, abyste se vyhnuli kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím.

- l) Odpojte síťovou zástrčku, když se přírodní kabel dostane do vertikutátoru.
- m) Motor spusťte opatrně podle návodu k použití a dávejte pozor na dostatečnou vzdálenost nohou od dosahu zubů.
- n) Připojovací a prodlužovací kabel musí být v dostatečné vzdálenosti od válců, aby nedošlo k poškození kabelu, což by mohlo přerušit kontakt se součástmi, které jsou pod napětím.
- o) Při spuštění motoru nesmí být stroj nakloněn, pokud tomu tak je, tak se stroj musí pro spuštění nadzvednout. V takovém případě nakloňte stroj pouze tak, jak je to naprosto nezbytné a nadzvedněte pouze odvrácenou stranu od uživatele. Dříve, než stroj vrátíte na zem, se vždy ujistěte, že obě ruce jsou v pracovní poloze.
- p) Nikdy nepřepřavujte stroj, pokud je pohon v chodu.
- q) Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod rotující součásti. Vždy se chraňte před vyhazovacím otvorem.
- r) Vypněte motor a odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části se zcela zastavily:
 - než opustíte stroj,
 - než odstraníte ucpaní,
 - než provedete kontrolu, čištění a údržbu,
 - po kontaktu s cizím tělesem. Zkontrolujte, zda stroj není poškozen a před opětovným spuštěním proveďte nezbytné opravy,
 - Pokud stroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá

kontrola,

- hledejte poškození,
- proveďte nezbytné opravy poškozených součástí,
- prohlédněte vertikutátor, zda nemá uvolněné součásti a pevně je utáhněte.

Údržba a uložení

- a) Odpojte vertikutátor od napájecího zdroje a počkejte, než se všechny pohyblivé součásti zastaví, pak se jich můžete dotknout.
- b) Ujistěte se, že všechny matice, čepy a šrouby jsou pevně utažené a stroj je v bezpečném provozním stavu.
- c) Pravidelně kontrolujte zachytávací zařízení, zda není opotřebované, nebo zda neztratilo svou funkčnost.
- d) Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti.
- e) Uvědomte si, že u strojů s několika namontovanými zuby může pohyb namontovaného zubu vést k otáčení ostatních namontovaných zubů.
- f) Během seřizování stroje dávejte pozor, aby se mezi pohyblivými namontovanými zuby a pevnými součástmi stroje nepřiskříply žádné prsty.
- g) Před odstavením stroje na delší dobu nechte motor vychladnout.
- h) Při údržbě namontovaných zubů nezapomeňte na to, že i když je pohon vypnutý, tak se mohou namontované zuby pohybovat.
- i) Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- j) Pokud se stroj zastaví kvůli údržbě, kontrole nebo uskladnění nebo kvůli výměně příslušenství, musí se

vypnout pohon, stroj se musí odpojit od sítě, aby se všechny pohyblivé součásti zastavily. Před provedením kontroly, seřízení atd., nechte stroj vychladnout. Zacházejte se strojem opatrně a udržujte ho v čistotě.

k) Stroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Doporučení

- a) Stroj by měl být provozován přes ochranné zařízení proti chybnému proudu s vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA.
- b) Vertikutátor nepoužívejte při špatném počasí, zvláště při nebezpečí úderu blesku.

Před použitím

VÝSTRAHA!

Výrobek nepoužívejte ve výbušné atmosféře. Výrobek používejte pouze při okolní teplotě mezi 10 - 40 °C.

Před provedením nastavení, montáží nebo výměnou příslušenství a údržbou odpojte výrobek bezpodmínečně od zdroje proudu.

CZ

Kontrola vertikutátoru a rozsahu dodávky

VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalové fólie uchovávejte mimo dosah dětí.

- Vyjměte vertikutátor a příslušenství z obalu
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola ROZSAH DODÁVKY / SEZNAM DÍLŮ)
- Zkontrolujte, zda není vertikutátor nebo příslušenství poškozené.
- Při poškození nebo chybějících dílech vertikutátor nepoužívejte. Obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Montáž rukojeti (obr. A-D)



Potřebné nářadí: Křížový šroubovák
(není součástí dodávky)

- Povolte dva šrouby s křížovou hlavou **A** v krytu vertikutátoru.
- Posuňte 2 přídržné tyče dole **B** do odpovídajících otvorů **C** v krytu vertikutátoru.
- Upevněte přídržné tyče dole pomocí šroubů s křížovou hlavou.
- Sešroubujte přídržné tyče uprostřed **D** s přídržnými tyčemi dole. Použijte k tomu 2 kolíky **E** a 2 čepy **F**. Namontujte kolíky zevnitř.
- Posuňte odlehčení od tahu **10** se svorkou směrem nahoru ukazující na pravou rukojeť oblouku.
- Přišroubujte oblouk k přídržným tyčím uprostřed. Použijte k tomu 2 kolíky a 2 čepy. Namontujte kolíky zevnitř.

Montáž bezpečnostního spínače (obr. E-F)



Potřebné nářadí: Křížový šroubovák
(není součástí dodávky)

- Povolte šrouby s křížovou hlavou **G** na spodní straně bezpečnostního spínače **1** a vyjměte kryt **H**.
- Posuňte bezpečnostní spínač shora a kryt zesponu na oblouk **3** a připevněte jednotku pomocí dvou šroubů s křížovou hlavou.
- Přiložte kabel spínače podél přídržných tyčí a upevněte ho pomocí dvou kabelových svorek **I**.

Montáž sběrného koše (obr. G)



Nikdy neprovozujte vertikutátor bez nebo s poškozeným uzávěrem vyhazovacího otvoru.



Sběrný koš je určen pouze pro provoz s válcem provzdušňovače trávníků.

- Zvedněte uzávěr vyhazovacího otvoru **5** a zavěste sběrný koš **4** s oběma háčky do odpovídajících drážek na kryt vertikutátoru. Zkontrolujte, zda uzávěr vyhazovacího otvoru správně sedí; drží sběrný koš ve správné poloze.

Výměna válce (obr. H-K)



Pohyblivé součásti. Před každým prováděním údržby, nastavení a čištění odpojte síťovou zástrčku.

Používejte pouze originální příslušenství nebo příslušenství autorizované výrobcem.



Potřebné nářadí:
Imbusový klíč 4 mm (součástí dodávky)

- Otočte vertikutátor.
- Povolte dva šrouby s vnitřním šestihranem **J** zavěšení válce **K**.
- Zvedněte válec **L** na zavěšení válce.
- Vytáhněte válec z hnacího vřetena **M**.
- Vytáhněte zavěšení válce z kuličkového ložiska **N** jednoho válce.
- Vložte zavěšení válce na kuličkové ložisko druhého válce.
- Montáž tohoto válce proveďte v opačném pořadí.

Nastavení pracovní hloubky (obr. L)

UPOZORNĚNÍ!

Před přepravou zařízení nastavte stavěcí páku pracovní hloubky **8** do polohy 4. Poloha 4 je určeně výhradně pro přepravu. Vertikutátor se stavěcí pákou pracovní hloubky v poloze 4 nepoužívejte.

- Vytáhněte stavěcí páku pracovní hloubky směrem nahoru a zasuňte ji do jedné z poloh 1 – 3.

Pracovní hloubka

Stupeň	1	2	3	4
Vertikutace	-12 mm	-8 mm	-4 mm	výhradně určené pro přepravu
Provzdušňování	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Použití

Připojení k síti (obr. M)

Vertikutátor je konstruována pro provoz s jednofázovým střídavým proudem 230 – 240 V~ / 50 Hz a je vybaveno ochrannou izolací. Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí, uvedenému na typovém štítku vertikutátoru.

Pokud pracoviště není v blízkosti síťové zásuvky, musí se použít prodlužovací kabel dostatečného průřezu (min. 1,5 mm²). Prodlužovací kabel by měl být co nejkratší.

Použijte odlehčení tahu, aby nedošlo k poškození připojovacího a prodlužovacího kabelu.

- Vytvořte smyčku, protáhněte ji přes otvor odlehčení od tahu **10** a zajistěte ji svorkou odlehčení od tahu

Zapnutí / vypnutí (obr. N)



Nakloňte vertikutátor v případě potřeby lehce směrem dozadu, abyste umožnili bezpečné spuštění.

Zapnutí:

- Stiskněte bezpečnostní spínač **1** a zatáhněte za páku ZAP/VYP **2**.
- Dejte vertikutátor zpět vodorovně na zem.
- Během práce držte vertikutátor oběma rukama za rukojeť **3** nebo páku ZAP/VYP.

Vypnutí:

- Pro vypnutí uvolněte páku ZAP/VYP.

Pracovní pokyny

⚠ OPATRNĚ!

Nevyvíjejte na výrobek nikdy žádný nadměrný tlak. Nadměrný tlak může vést k výrobku nebo jeho příslušenství a zvyšuje nebezpečí poranění.

Dbejte vždy na bezpečný postoj a držte výrobek pevně oběma rukama.

Vertikutace

- Vertikutujte pouze suché trávníky.
- Správně nastavte výšku vertikutace. Nože se mohou zarývat do drnů maximálně několik milimetrů. Pro maximální výšku vertikutace dejte páčku do polohy 1 a pro nejnižší výšku vertikutace do polohy 3.
- Před vertikutací posekejte trávu na výšku dvou centimetrů (nejnižší nastavení sekačky).
- Vedte vertikutátor plynule po povrchu a nezustávejte příliš dlouho stát na jednom místě, nebo se drny příliš poškodí.
- Nejprve posunujte stroj po povrchu podélně a pak příčně, aby vznikl jemný šachovnicový vzor.

- Při změně směru zatlačte rukojeť směrem dolů, aby nože byly ve vzduchu.
- Na holá místa po vertikutaci ihned zasadte čerstvé travní semeno.
- Z trávníku důkladně shrabte uvolněnou trávníkovou plst'
- Posypte trávníky na těžkých půdách po vertikutaci dvoucentimetrovou vrstvou stavebního písku nebo trávníkový křemen, aby se zlepšil vzduchový režim půdy.



Provzdušnění

Provzdušnění trávníku lze provádět a má smysl po celý rok. Při provzdušňování trávníku se vytlačují do trávníku malé otvory. Ty zajišťují odvodnění půdy a tím zabraňuje zamokření. Vyrytý materiál je vyhazován do sběrného koše. Provzdušnění trávníku zabraňuje zhuštění půdy, zlepšuje přívod kyslíku a tím podporuje růst trávníku. Posekaný trávník provzdušňujte během růstu každé 3 až 4 týdny.

Údržba, čištění, skladování a transport

VÝSTRAHA!

Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku.

Údržba

V Pravidelně kontrolujte válce, zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Poškozené válce neposkytují uspokojivý výsledek práce a musí se vyměnit.

V zákaznickém servisu jsou k dostání následující originální náhradní díly:

Popis dílu	díl čís.
Válce vertikutátoru	629684
Provzdušňovací válec	629685

Použijte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.

Po každém použití důkladně vyčistěte kryt vertikutátoru, aby nedošlo k jeho ucpaní.

Opravy smí provádět pouze odborní pracovníci nebo autorizované servisní středisko. Odborní pracovníci jsou osoby s příslušnou odbornou kvalifikací a zkušenostmi, které znají požadavky konstrukce a uspořádání vertikutátoru a rozumí bezpečnostním ustanovením.

Čištění

OPATRNĚ!

Dejte pozor na to, aby do vnitřku vertikutátoru nevnikly žádné kapaliny.

- Vertikutátor pravidelně očistěte vlhkým hadrem. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/nebo abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Všechny díly nechte zcela oschnout.
- Kryt vertikutátoru, vyhazovače a záchytného koše očistěte bezprostředně po dokončení práce.
- Větrací štěrby a okolí nástroje udržujte stále v čistotě.

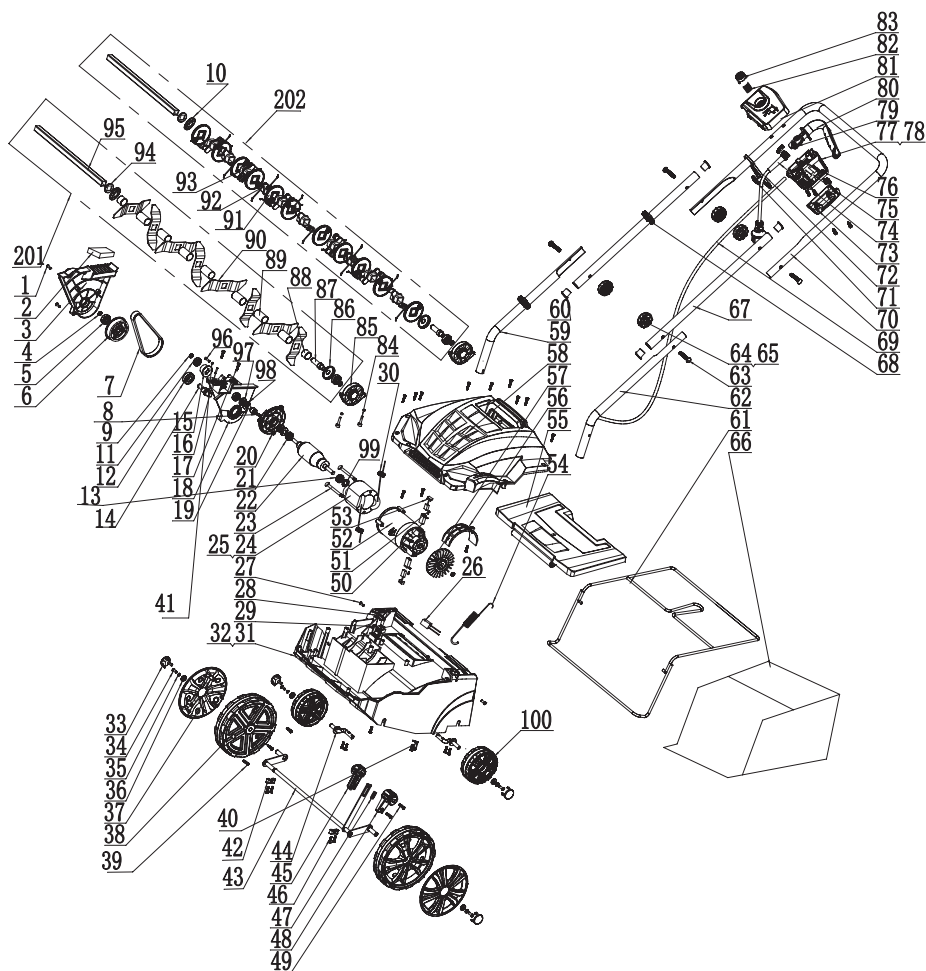
Skladování

- Před uložením vertikutátor očistěte (viz kapitola „Čištění“).
- Pokud není vertikutátor používán, uložte ho na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
- Vertikutátor skladujte při okolní teplotě 0 - 40° C.

Transport

- Vertikutátor přepravujte chráněný před nárazy a vibracemi a vždy v jeho původním obalu.
- Vertikutátor noste vždy za příslušnou rukojeť.

Výkres dílů



Odstranění poruchy

Problém	Možné příčiny	Odstranění
 Motor se nerozběhl.	Vadné síťové připojení	Zkontrolujte síťové připojení
	Vadný napájecí kabel	Zkontrolujte napájecí kabel
	Vadný spínač Zap/Vyp	Obráťte se na zákaznický servis
	Ucpaný kryt vertikutátoru / výhozu	Očistěte kryt vyhazovače
Klesá výkon motoru	Země je příliš tvrdá	Snižte pracovní hloubku
	Opotřebovaný válec	Válec vyměňte
	Ucpaný kryt vertikutátoru / výhozu	Očistěte kryt vyhazovače a snižte pracovní hloubku
Motor vynechává	Prodlužovací kabel je uvolněný	Zkontrolujte připojení s prodlužovacím kabelem
Špatný výsledek vertikutace	Opotřebovaný válec	Válec vyměňte
	Chybná hloubka vertikutace	Nastavení pracovní hloubky
	Příliš vysoký trávník	Trávník posečte

Technické údaje

Model	WR6001-1500
Jmenovité napětí	230–240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	1500 W
Krytí	IPX4
Třída ochrany	II
Hmotnost	8,5kg
Pracovní šířka	320 mm

Pracovní hloubka

Stupeň	1	2	3	4
Vertikutace	-12 mm	-8 mm	-4 mm	výhradně určené pro přepravu
Provzdušnění	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Informace o hlučnosti a vibracích

Hodnoty emisí hluku

Měřeno dle EN 50636-2-92:2014. Hluk na pracovišti může překročit 85 dB (A), v tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření (nošení vhodné ochrany sluchu).

Válec vertikutátoru

Hladina akustického tlaku: L_{pA} 84,50 dB(A)
K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu: L_{wA} 97,30 dB(A)
K=1,05 dB(A)

Válec ventilátoru

Hladina akustického tlaku: L_{pA} 83,90 dB(A)
K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu: L_{wA} 96,73 dB(A)
K=1,11 dB(A)

Vibrationsinformation

Válec vertikutátoru

Vibratione rukou a paží 4,265 m/s²
Nejistota K = 1,5 m/s²

Válec ventilátoru

Vibratione rukou a paží 3,798 m/s²
Nejistota K = 1,5 m/s²

Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku byly měřeny v souladu s normalizovanou zkušební metodou a lze je použít pro srovnání s jiným elektrickým nářadím.

Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

Emise vibrací a hluku během skutečného použití elektrického nářadí se mohou od udaných hodnot odlišovat, v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí a zejména na druhu obrobku, který je opracováván.

- Je-li výrobek v dobrém stavu, popř. byla řádně prováděna jeho údržba.
- Jak a pro jaký materiál se výrobek používá.
- Použití správného příslušenství a jeho bezvadný stav.
- Pevné držení výrobku uživatelem
- Je-li výrobek použit v souladu s určením, jak je popsáno v tomto návodu.
- Při nepřiměřeném použití může výrobek způsobit onemocnění v důsledku vibrací.

⚠ VÝSTRAHA!

Vezměte na vědomí nutnost stanovení bezpečnostních opatření na ochranu uživatele, spočívající na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (zohledněte přitom všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuto a takové, kdy je sice zapnuto ale běží bez zatížení).

Podle způsobu použití popř. podmínek uživatele je pro ochranu uživatele nutno respektovat následující bezpečnostní opatření:

CZ

- Snažte se pokud možno co nejvíc zamezit vibracím
- Používejte pouze bezvadné příslušenství.
- Při použití výrobku používejte rukavice s tlumením vibrací.
- Ošetření a údržbu výrobku provádějte v souladu s tímto návodem.
- Zamezte použití výrobku při teplotách pod 10 °C a nad 40 °C
- Naplánujte si Vaše pracovní kroky tak, abyste nemuseli silně vibrující nářadí používat více dní po sobě.



Recyklace

Likvidace obalů, papíru a tiskovin



Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu, jakož i místními předpisy, platnými ve Vaší oblasti.

Likvidace produktu



Vedle uvedený symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento spotřebič po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidace je pro Vás bezplatná. Proveďte řádnou likvidaci a chraňte životní prostředí.

Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 metrů čtverečních a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně odebrat staré zařízení i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozece nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoobchodech. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením.

Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do tříděného sběru.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci přístroje, že obsahuje dobíjecí baterii.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní nebo městský úřad.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento výrobek máte záruku 2 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Uschovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi.

Pokud se během 2 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během 2leté období předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Produkt byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic kvality a před vyexpedováním podroben důkladné kontrole.

Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterým je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Produkt je určen jen k soukromému a nikoliv ke komerčnímu použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.

Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.

Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve následně uvedený servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s údáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě naleznete na poslední straně tohoto návodu.



Kazalo

Obseg dobave	65	Transport.....	72
Oznake sestavnih delov	65	Razstavljena risba sestavnih delov	73
Splošno	65	Odpravljanje napak	74
Preberite navodila za uporabo in jih shranite	65	Tehnični podatki	74
Razlaga znakov	65	Informacija o hrupu in tresljajih	75
Varnost	66	Reciklaža	76
Predvidena uporaba	66	Odstranjevanje embalaže, papirja in tiskarskih izdelkov med odpadke	76
Ostanki tveganj	66	Odstranjevanje izdelka med odpadke	76
Varnostna navodila	66	Garancija	77
Pred uporabo	69	Izjava o skladnosti	77
Preverjanje vertikalatorja in obsega dobave	69		
Montaža ročaja (sl. A-D)	69		
Montaža varnostnega stikala (sl. E-F)	69		
Montaža koša za travo (sl. G)	70		
Zamenjava valja (sl. H-K)	70		
Nastavitev delovne globine (sl. L)	70		
Uporaba	70		
Električni priklop (sl. M)	70		
Vklop / izklop (sl. N)	71		
Napotki za delo	71		
Vertikuliranje	71		
Prezračevanje	71		
Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	71		
Vzdrževanje	72		
Čiščenje	72		
Shranjevanje	72		

Obseg dobave

- Vertikulator in prezračevalnik trate
- 1 varnostno stikalo
- 2 spodnji palici potisnega okvirja
- 2 srednji palici potisnega okvirja
- 2 stremenska potisnega okvirja
- Valj za vertikuliranje (montiran)
- Valj prezračevalnika trate
- Koš za travo

- Vrečka z materialom za montažo:
- 4 rebričaste glave
- 4 vijaki
- 2 sponki za kabel
- 1 razbremenitev kabla
- 1 ključ imbus

Oznake sestavnih delov

1. Varnostno stikalo
2. Ročica VKLOP / IZKLOP
3. Stremenski del potisnega okvirja
4. Koš za travo
5. Loputa za izmet
6. Izmet
7. Kolesca
8. Ročica za nastavitev delovne globine
9. Nosilni ročaj
10. Razbremenitev kabla

Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila sodijo k temu električnemu vertikulatorju in prezračevalniku trate 1500 W (v nadaljevanju le „vertikulator“ ali »izdelek«) Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati vertikulator morate natančno prebrati navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne

napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje vertikulator. Če boste vertikulator izročili tretjim, jim obvezno priložite tudi za navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu. Revizija: ID 001 - 2021-11 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na vertikulatorju ali embalaži, se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

⚠ OPOZORILO! Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

⚠ PREVIDNOST! Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.

NAPOTEK! Sviri pred morebitno gmotno škodo.



Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.



Preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščito sluha.



Nosite zaščitna očala.



Schutzklasse 2.



OPOZORILO – Previdnost pred ostrimi zobci, ne približajte jim prste na rokah in nogah.



Izvlecite električni vtič.



Nevarnost električnega udara.



Električni kabel ne približajte
zobcem vrtečega se valja.



Nevarnost zaradi izvrženih
sestavnih delov.



Gledalci morajo biti v varni
razdalji.

15

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

**WR6001-1500 = Električni vertikulator
in prezračevalnik trate 1500 W**

Varnost

Predvidena uporaba

Izdelek je izključno namenjen zasebnim uporabnikom za domača opravila in za naslednje namene:

- vertikuliranje travnatih površin
- prezračevanje travnatih površin

Vsaka drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri za uporabo v nasprotju s predvideno ali napačno uporabo so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.

- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težje telesne poškodbe ter izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.

Ostanki tveganj

Kljub predvideni uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto vertikulatorja lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- telesnih poškodb ali gmotne škode, ki jo povzročijo leteči delci ali odlomljeni zobci.

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

Pred uporabo jih skrbno preberite in nato shranite za uporabo v prihodnje

Vertikulatorja ne smejo uporabljati čistiti ali vzdrževati otroci ali ljudje z zmanjšanimi psihičnimi, čutnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja ter osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Krajevni predpisi lahko omejijo starost uporabnika.

Vertikulatorja ne uporabljajte v bližini oseb, še posebej otrok, ali domačih živali. Če je vertikulator zamašen ga izklopit, izvlecite električni vtič in počakajte, da se valji ustavijo, šele nato odpravite vzrok zamašitve.

Šolanje

- a) Skrbno preberite navodila. Seznajte se z deli za nastavljanje in s pravilno uporabo stroja.
- b) Upoštevati morate, da je uporabnik sam odgovoren, če v nesreči poškoduje ali ogroža druge ljudi oz. njihovo premoženje.

Priprava

- a) Ob uporabo stroja morate vedno uporabljati zaščito sluha in oči tako dolgo, dokler stroj deluje.
- b) Pred uporabo morate vedno preveriti, ali priključni kabel oz. kabelski podaljšek nimata znakov poškodb ali staranja. Če kabel poškodujete med uporabo, morate vertikulator takoj ločiti od napajalnega omrežja. **KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER NI LOČEN OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Stroja ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali izrabljen.
- c) Pri delu s strojem nosite vedno trdno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bosonogi ali v lahkih sandalih. Med delom ne nosite ohlapnih oblačil z visečimi vrvicami ali kravat.
- d) Skrbno preverite območje, na katerem boste uporabili stroj, in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko zajel stroj in jih izvrgel.
- e) Stroj uporabite le v priporočeni legi in le na trdni ravni površini.
- f) Stroja ne uporabljajte na tlakovani ali gramoznati površini, kjer lahko izvrženi material povzroči telesne poškodbe ali gmotno škodo.
- g) Pred vklopom stroja morate vedno preveriti, ali so vsi vijaki, matice, zatiči in drugi material za pritrditev, dobro zavarovani in, da so zaščitne pripravi in zaščitne mreže pravilno in v celoti nameščene. Obrabljene

ali poškodovane opozorilne nalepke morate zamenjati.

- h) Nikoli ne uporabljajte stroja, če so v bližini ljudje, še posebej otroci, ali živali.

Delovanje

- a) Delajte le ob dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- b) Izogibajte se delu s strojem, če je trava mokra.
- c) Vedno pazite, da stojite zelo stabilno, še posebej na strmih pobočjih.
- d) Vedno hodite, nikoli ne tecite.
- e) Stroj vodite vedno prečno po strmini, nikoli navzgor ali navzdol po njej.
- f) Še posebej previdno bodite, če spreminjate smer vodenja po strmini.
- g) Ne vertikulirajte ali prezračujte na preveč strmih pobočjih.
- h) Še posebej previdni bodite ob obračanju stroja, ali, če ga vlečete k sebi.
- i) Ustavite zobce, če je treba stroj prekucniti zaradi transporta prek površin, ki niso trata in, če stroj premikate k površini, ki jo morate obdelati, ali v stran od nje.
- j) Nikoli ne uporabljajte stroja, ki ima poškodovane zaščitne priprave, ali zaščitne mreže, ali brez nameščenih zaščitnih priprav, npr. lopute za izmet in/ali priprave za prestrezanje.
- k) Ne uporabljajte poškodovanih električnih kablov. Še preden se dotaknete poškodovanih električnih kablov jih ločite od omrežja, da bi tako preprečili stik s sestavnimi deli, ki so pod napetostjo.
- l) Izvlecite električni vtič, če se je električni kabel zasukal v vertikulatorju..
- m) Motor zaženite previdno in v skladu z navodili za uporabo ter pazite, da bodo stopala dovolj daleč od zobcev

na valju.

- n) Električnega kabla in kabelskega podaljška ne približajte valjem, da bi se tako izognili poškodbam kabla, ker lahko te poškodbe povzročijo stik s sestavnimi deli pod napetostjo.
- o) Ob zagonu motorja stroja ne smete prevrniti, razen, če je treba stroj dvigniti zaradi samega postopka. V tem primeru ga nagnite le toliko, kot je nujno potrebno in jo dvignite na stran, ki je obrnjena od uporabnika. Preden boste stroj znova postavili na tla vedno zagotovite, da bosta obe roki v delovnem položaju.
- p) Stroja nikoli ne transportirajte med tem, ko deluje pogon.
- q) Rok ali stopal nikoli ne postavljajte pod vrteče se sestavne dele. Vedno jih držite daleč od odprtine za izmet.
- r) Ustavite motor in izvlecite vtič iz vtičnice. Prepričajte se, ali so se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavili:
 - če boste zapustili stroj,
 - preden boste začeli odpravljati zamašitve,
 - pred kontrolnimi pregledi, čiščenjem in vzdrževalnimi deli,
 - po stiku s tujki. Preglejte, ali stroj ni poškodovan in pred ponovnim zagonom odpravite morebitne poškodbe,
 - ko se začne vertikulatorm nenavadno močno tresti, morate takoj preveriti:
 - ali ni poškodovan,
 - popravite potrebne poškodovane sestavne dele,
 - preverite, ali na vertikulatorji ni zrahljanih delov in jih morebiti trdno zategnite.

Servisiranje in shranjevanje

- a) Pred dotikom premikajočih se delov ločite vertikulatorm od napajanja s tokom in počakajte, da se deli ustavijo.
- b) Poskrbite, da bodo vse matice, zatiči in vijaki trdno zategnjeni in da bo izdelek v varnem delovnem stanju.
- c) Redno preverjajte ali lovilna priprava ni obrabljena ali ne deluje več pravilno.
- d) Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane sestavne dele.
- e) Pri napravah z več zobci pazite, da premikanje enega sklopa zob lahko povzroči vrtenje drugih sklopov zob.
- f) Pri nastavljanju stroja pazite, da se noben prst ne more zagostiti med premikajoče se sklope zobcev in fiksnimi deli stroja.
- g) Preden boste napravo ustavili za daljši čas počakajte, da se motor ohladi.
- h) Pri servisiranju sklopov z zobci upoštevajte, da se lahko premikajo tudi, če je pogon izklopljen.
- i) Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane sestavne dele. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in opremo.
- j) Če stroj ustavite zaradi popravila, kontrolnega pregleda ali shranjevanja oz. zamenjave dela opreme, morate izklopiti pogon, ločiti stroj od napajanja s tokom in se prepričati, ali so se popolnoma ustavili vsi premikajoči se deli. Pred kontrolnimi pregledi, nastavljanjem itd. počakajte, da se stroj ohladi. S strojem ravnajte skrbno in naj bo vedno čist.
- k) Stroj shranite tako, da bo nedosegljiv

otrokom.

Priporočilo

- a) Stroj morate oskrbovati s tokom prek zaščitne naprave na diferenčni tok s dimenzioniranim okvarnim tokom, ki ni višji od 30 mA.
- b) Vertikulatorja ne uporabljajte ob slabem vremenu, še posebej ob nevarnosti bliskov.

Pred uporabo

⚠ OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Izdelek uporabljajte le v temperaturi okolja med 10 - 40 °C.

Pred začetkom nastavljanja, nameščanja ali odstranjevanja izdelka in pred vzdrževanjem, obvezno ločite izdelek od vira toka.

Preverjanje vertikulatorja in obsega dobave

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

- Vertikulator in opremo vzemite iz embalaže
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje OBSEG DOBAVE / OZNAKE SESTAVNIH DELOV).
- Preverite, ali vertikulator oz. oprema nista poškodovani.
- Vertikulatorja ne uporabljajte, če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca.

Montaža ročaja (sl. A-D)



Potrebno orodje: križni izvijač, (ni priložen)

- V ohišju vertikulatorja odvijte dva vijaka s križno glavo **A**.
- 2 prijemalni palici **B** potisnite v ustrezni odprtini **C** v ohišju vertikulatorja.
- Prijemalni palici pritrдите spodaj z vijaki s križno glavo.
- Prijemalni palici na privijte na sredini **D** s prijemalnima palicama spodaj. Za to uporabite 2 rebričasti glavi **E** in 2 vijaka **F**. Rebrici glavi montirajte na notranji strani.
- Razbremenitev kabla **10** potisnite s sponko navzgor na desno prečko stremenskega dela potisnega okvirja.
- Prijemalni locnati vzvod privijte s sredinskim prijemalnima palicama. Za to uporabite 2 rebričasti glavi in 2 vijaka. Rebrici glavi montirajte na notranji strani.

15

Montaža varnostnega stikala (sl. E-F)



Potrebno orodje: križni izvijač, (ni priložen)

- Odvijte dva vijaka s križno glavo **G**, ki sta na spodnji strani varnostnega stikala **1** in snemite zaslonko **H**.
- Varnostno stikalo potisnite od zgoraj in zaslonko od spodaj prijemalni locnati vzvod **3** ter pritrдите enoto z dvema vijakoma s križno glavo.
- Kabel stikala položite vzdolž prijemalnih palic in ga pritrдите z dvema kabelskima sponkama **I**.

Montaža koša za travo (sl. G)

⚠️ PREVIDNOST!

Vertikulatorja nikoli ne uporabljajte brez lopute za izmet, oz. s pokvarjeno loputo za izmet



Koš za travo je namenjen samo za uporabo z valjem za prezračevanje trate.

- Dvignite loputo za izmet **5** in vpnite koš za travo **4** z obema kavljema v ustrezne reže na ohišju vertikulatorja. Pazite, da se bo loputa za izmet prilegala poravnano in pritrdite koš za travo v tem položaju.

Nastavitev delovne globine (sl. L)

NAPOTEK!

Pred transportom naprave postavite ročico za nastavitev delovne globine **8** na položaj 4. Položaj 4 je predviden izključno za transport. Vertikulatorja ne uporabljajte z ročico za nastavitev delovne globine v položaju 4.

- Ročico za nastavitev delovne globine povlecite navzgor in jo zaskočite v enega od položajev 1 – 3.

Delovna globina

Stopnja	1	2	3	4
Vertikuliranje	-12 mm	-8 mm	-4 mm	Predvidena izključno za transport
Prezračevanje	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Zamenjava valja (sl. H-K)

⚠️ OPOZORILO!

Premikajoči se deli. Pred vsakim vzdrževanjem, nastavljanjem in čiščenjem izvalcite električni vtič.

Uporabljajte le originalno opremo ali opremo, ki jo je odobril proizvajalec.



Potrebno orodje:
izvijalnik imbus 4 mm (je priložen)

- Obrnite vertikulator.
- Odvijte dva vijaka imbus **J** vpetja ležaja **K**.
- Valj **L** dvignite na vpetje valja. Valj snemite s pogonskega vretena **M**.
- Vpetje valjem snemite s krogličnega ležaja **N** enega od valjev.
- Vpetje ležaja natakните na kroglični ležaj drugega valja.
- Valj montirajte v obratnem zaporedju.

Uporaba

Električni priklop (sl. M)

Vertikulator je zgrajen za obratovanje z enofaznim izmeničnim tokom 230 V ~ / 50 Hz in je zaščitno izoliran. Pred priklopom vertikulatorja se prepričajte, ali se obstoječa električna napetost ujema z električno napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici. Če delovno območje ni v bližini električnega priključka morate uporabiti kabelski podaljšek z zadostnim presekom (min. 1,5 mm²). Kabelski podaljšek naj bo po možnosti čim krajši. Uporabite razbremenitev kabla, da bi preprečili poškodovanje električnega kabla in kabelskega podaljška.

- Naredite zanko, jo speljite skozi ušesce razbremenitve kabla **10** in jo zavarujte s sponko razbremenitve kabla

Vklop / izklop (sl. N)



Da bi omogočili varen zagon, nagnite vertikulator rahlo nazaj.

Vklop:

- varnostno stikalo **1** pritisnite navzdol in povlecite za ročico VKLOP/IZKLOP **2**.
- Vertikulator znova postavite v na tla v vodoravnem položaju.
- Med delom držite vertikulator z obema rokama za vodilni okvir **3** oz. za ročico VKLOP/IZKLOP.

Izklop:

- spustite ročico VKLOP/IZKLOP.

Napotki za delo

PREVIDNOST!

Na izdelek ne pritiskajte s preveliko silo.
Premočno pritiskanje le poškoduje izdelek in njegovo opremo ter poveča nevarnost telesnih poškodb.

Zato vedno pazite na stabilno stoji in držite izdelek trdno z obema rokama.

Vertikuliranje

- Vertikulirajte le suho površino trate.
- Pravilno nastavite višino vertikuliranja. Noži smejo prebosti brazdo trate le nekaj milimetrov globoko. Za največjo višino vertikuliranja nastavite ročico v položaj 1 in za najnižjo višino vertikuliranja v položaj 3.
- Pred vertikuliranjem pokosite travo na dva centimetra višine (najnižja nastavev kosilnice za travo).
- Vertikulator vodite hitro prek površine in se ne ustavite predolgo na enem mestu, sicer bo brazda trate preveč poškodovana.

- Napravo premikajte najprej vzdolž in nato prečno po površini tako, da bo nastal fini vzorec šahovnice.
- Ob menjavi smeri pritisnite ročaj navzdol, da bodo noži v zraku.
- Na gola mesta posejite takoj po vertikuliranju sveža semena trave.
- Zrahljane kepe trave takoj pograbljajte s površine trate.
- Na težkih tleh nasujte takoj po vertikuliranju pribl. dva centimetra debelo plast gradbenega peska ali kremenčevega peska za travo, da bi izboljšali ravnotežje tal z zrakom.

Prezračevanje

Prezračevanje trave je možno in smiselno vse leto. Pri prezračevanju trave vtisnete v trato majhne luknje. Te poskrbijo za drenažo tal in tako preprečujejo zastojno mokroto. Izkop se nalaga v koš za travo. Prezračevanje trave preprečuje zgoščevanje tal, izboljšuje oskrbo s kisikom in tako spodbuja rast trave. Pokošeno trato prezračite med fazo rasti vsake 3 do 4 tedne.

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izvalcite električni vtič.

Vzdrževanje

Redno preverjajte, ali valji niso obrabljeni in poškodovani. Poškodovani valji ne zagotavljajo zadovoljivega delovnega rezultata in jih je treba zamenjati.

Pri proizvajalčevem servisu so na voljo naslednji originalni nadomestni deli:

Opis sestavnega dela	Št. izdelka
Valji vertikulatorja	629684
Prezračevalni valji	629685

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Ohišje vertikulatorja očistite temeljito po vsaki uporabi, da bi preprečili zamašitve.

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in ustroj vertikulatorja ter se spoznajo na varnostne predpise.

Čiščenje

⚠ PREVIDNOST!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost vertikulatorja.

- Vertikulator očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil. Počakajte, da se nato vsi sestavni deli popolnoma posušijo.
- Ohišje vertikulatorja, izmet in koš za travo očistite takoj po koncu dela.
- Prezračevalne reže in območje orodij naj bosta vedno čisti.

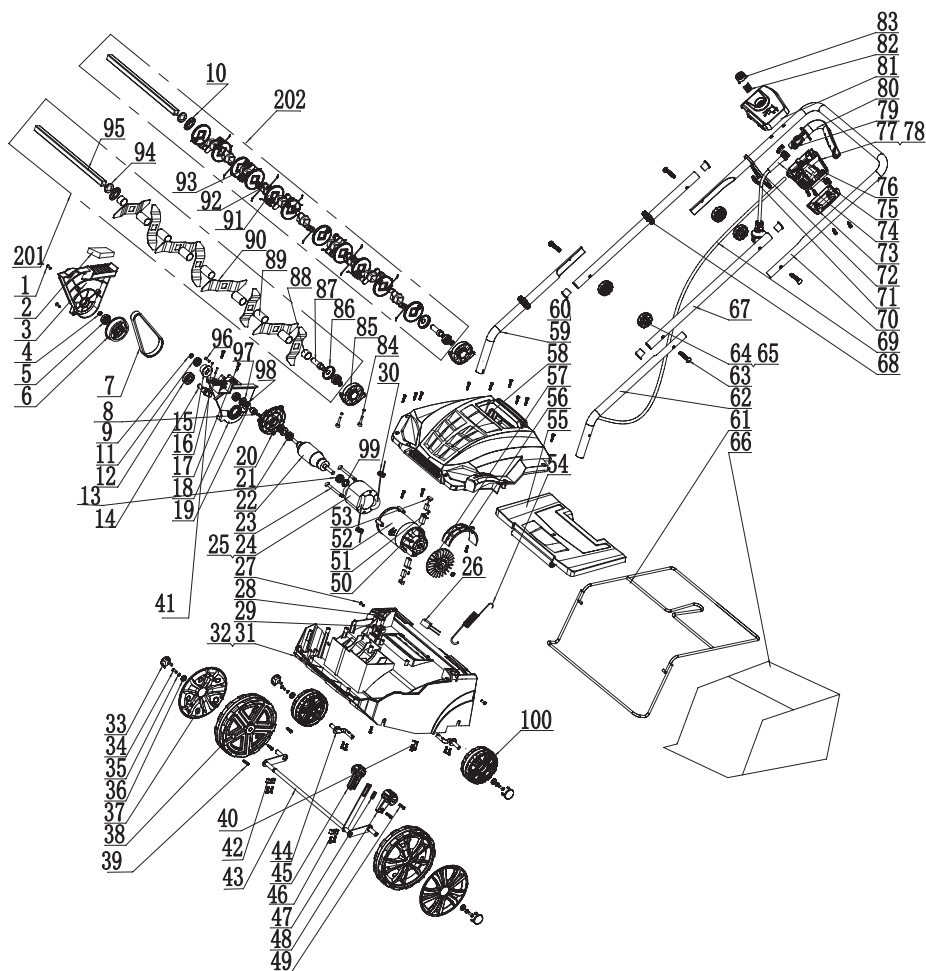
Shranjevanje

- Pred shranjevanjem očistite vertikulator (glejte poglavje »Čiščenje«).
- Če vertikulatorja ne uporabljate, ga shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok.
- Vertikulator shranite pri temperaturi okolice od 0 - 40 °C.

Transport

- Vertikulator transportirajte tako, da bo zaščiten zoper sunke in tresljaje in v originalni embalaži.
- Vertikulator nosite vedno tako, da ga držite za ročaj, predviden za nošnjo.

Razstavljena risba sestavnih delov



Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Motor se ne zažene	Električni priključek je pokvarjen	Preverite električni priključek
	Električni kabel je pokvarjen	Preverite električni kabel
	Stikalo za vklop/izklop je pokvarjeno	Kontaktirajte z našo servisno službo
	Ohišje / izmet vertikulatorja sta zamašena	Očistite ohišje vertikulatorja
Moč motorja popušča	Tla so pretrda	Zmanjšajte delovno globino
	Valj je izrabljen	Zamenjajte valj
	Ohišje / izmet vertikulatorja sta zamašena	Očistite ohišje vertikulatorja in zmanjšajte delovno globino
Motor ugašuje	Kabelski podaljšek je zrahljan	Preverite povezavo s kabelskim podaljškom
Slab rezultate vertikuliranja	Valj je izrabljen	Zamenjajte valj
	Globina vertikuliranja napačna	Nastavite delovno globino
	Trava je previsoka	Pokosite travo

Tehnični podatki

Model	WR6001-1500			
Nazivna napetost	230-240 V~ / 50 Hz			
Nazivna moč	1500 W			
Vrsta zaščite	IPX4			
Razred zaščite	II			
Masa	8,5kg			
Delovna širina	320 mm			
Delovna globina				
Stopnja	1	2	3	4
Vertikuliranje	-12 mm	-8 mm	-4 mm	Predvidena izključno za transport
Prezračevanje	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Informacija o hrupu in tresljajih

Vrednosti emisije hrupa

Izmerjeno v skladu z EN 50636-2-92:2014. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 85 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nosite ustrezno zaščito sluha).

Valj vertikalatorja

Raven zvočnega tlaka: L_{pA}	84,50 dB(A) $K = 3$ dB(A)
Raven zvočne moči: L_{wA}	97,30 dB(A) $K = 1,05$ dB(A)

Valj prezračevalnika

Raven zvočnega tlaka: L_{pA}	83,90 dB(A) $K = 3$ dB(A)
Raven zvočne moči: L_{wA}	96,73 dB(A) $K = 1,11$ dB(A)

Informacije o tresljajih

Valj vertikalatorja

Tresljaji dlan-roka	4,265 m/s ²
Negotovost	$K = 1,5$ m/s ²

Valj prezračevalnika

Tresljaji dlan-roka	3,798 m/s ²
Negotovost	$K = 1,5$ m/s ²

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa sta izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabljata za primerjavo električnega orodja z drugimi.

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabljajo tudi za začasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, glede na vrsto in način, za katera se uporablja električno orodje, še posebej katera vrsta obdelovanca se obdeluje.

- Če je izdelek v dobrem stanju oz. je bil vzdrževan po predpisih.
- Kako in za kakšen material se uporablja izdelek.
- Uporaba prave opreme in njeno brezhibno stanje
- Trdno držanje izdelka v rokah uporabnika.
- Če se izdelek uporablja v predvidene namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Ob neprimerni uporabi lahko povzroči izdelek bolezni, pogojene s tresljaji.

⚠ OPOZORILO!

Za zaščito upravljavca je treba določiti varnostne ukrepe, ki morajo temeljiti na oceni obremenitve s tresljaji pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem upoštevajte vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno in tiste, ko je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

Odvisno od vrste uporabe oz. pogojev uporabe morate upoštevati za zaščito uporabnika naslednje varnostne ukrepe:

12

- čim bolj poskušajte preprečiti tresljaje;
- uporabljajte le brezhibno opremo;
- pri uporabi pripomočka za zagon uporabljajte rokavice, ki dušijo tresljaje;
- izdelek negujte in vzdržujte v skladu s temi navodili;
- izognite se uporabi izdelka pri temperaturi pod 10 °C in več kot 40 °C;
- delovne korake načrtujte tako, da izdelkov z močnimi tresljaji ne bo treba uporabljati več dni zapored.



Reciklaža

Odstranjevanje embalaže, papirja in tiskarskih izdelkov med odpadke



Embalažo, papir in tiskarske izdelke odvrzite med odpadke v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrežni stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste jih sami dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih naprav med odpadke se obrnite na krajevne ali mestne oblasti.

Garancija

Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik, Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.

9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;
- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.

Sadržaj

Opseg isporuke	79	Uvećani prikaz	87
Nazivi dijelova	79	Otklanjanje grešaka	88
Općenito	79	Tehnički podaci	88
Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu	79	Podaci o buci i vibracijama	89
Značenje simbola	79	Recikliranje	90
Sigurnost	80	Zbrinjavanje ambalaže, papira i tiskanih	
Namjenska uporaba	80	proizvoda	90
Preostali rizici	80	Zbrinjavanje proizvoda	90
Sigurnosne napomene	80	Jamstvo	91
Prije uporabe	83	Izjava o sukladnosti	91
Provjera proizvoda i opsega dostave	83		
Postavljanje ručke (slika A-D).....	83		
Montaža sigurnosnog prekidača (sl. E-F) ...	83		
Postavljanje košare za hvatanje (sl. G)	84		
Zamjena valjka (sl. H-K)	84		
Postavljanje dubine rada (slika L).....	84		
Uporaba	84		
Mrežni priključak (sl. M)	84		
Uključivanje/isključivanje (sl. N)	85		
Upute za rad	85		
aerifikacija.....	85		
Prozračivanje.....	85		
Održavanje, čišćenje,			
skladištenje i transport	85		
Održavanje.....	86		
Čišćenje.....	86		
Skladištenje	86		
Transport.....	86		

Opseg isporuke

- Aerifikator i prozračivač travnjaka
- 1x sigurnosni prekidač
- 2x ručke ispod
- 2x ručke sredina
- 2x zaobljena ručka
- Valjak aerifikator (montiran)
- Valjak prozračivač
- Hvatač
- Torba s montažnim materijalom:
- 4x drška
- 4x svornjak
- 1x kabelska spona
- 1x vlačno rasterećenje
- 1x imbus ključ

Nazivi dijelova

1. Sigurnosni prekidač
2. Poluga za uključivanje / isključivanje
3. Zaobljena ručka
4. Hvatač
5. Poklopac za pražnjenje
6. Izbacivač
7. Kotači
8. Poluga za postavljanje radne dubine
9. Drška
10. Vlačno rasterećenje

Općenito

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu

Ove su upute za uporabu dio ovog dljetnog čekića i čekića za rušenje (u nastavku: „čekić“ ili „proizvod“). One sadržavaju važne napomene za sigurnost, uporabu i njegu. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije korištenja čekića. Posebno pripazite na sigurnosne napomene i upozorenja. Nepoštivanje napomena u

ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili oštećenja čekića. Ako čekić prosljeđujete trećim osobama, uručite im obavezno i ove upute za uporabu. Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu za kasniju primjenu.

Ove upute za uporabu dostupne su u digitalnom obliku i u servisu proizvođača. Revizija: ID 001 - 2021-11 - REV001

Značenje simbola

Sljedeći simboli i oznake opasnosti upotrebljavaju se u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.

⚠ UPOZORENJE!

Odnosi se na opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ!

Odnosi se na opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili težih ozljeda.

⚠ NAPOMENA!

Upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ovaj simbol ukazuje na korisne dodatne informacije o sastavljanju ili uporabi.



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Pročitajte upute za uporabu.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitne naočale.



Razred zaštite 2.



UPOZORENJE – Čuvajte se oštih zubaca, držite prste i nožne prste dalje.





Povucite mrežni utikač.



Opasnost od strujnog udara.



Držite kabel napajanja dalje od zubača rotirajućeg valjka.



Opasnost od odbačenih dijelova.



Držite gledatelje dalje od mjesta rada.

- rukovanje ili održavanje koje provode osobe koje nisu upoznate s rukovanjem proizvodom i/ili ne razumiju opasnosti koje su povezane s tim.

Koristite se priborom u skladu s ovim uputama. Nepridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku može dovesti do teških ozljeda ili gubitka jamstva. Pridržavajte se važećih lokalnih ili nacionalnih odredbi o uporabi ovog proizvoda. Nikad ne provodite promjene na proizvodu. Svaka promjena na proizvodu može biti opasna i zabranjena je.

Oznaka modela kombinacija je slova i broji:

WR6001-1500 = Električni aerifikator i prozračivač travnjaka 1500 W



Sigurnost

Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen isključivo za privatne svrhe u području hobija i projekata „uradi sam“, za sljedeće svrhe:

- Aerificiranje travnjaka
- Prozračivanje travnjaka

Sve su ostale primjene izričito isključene i smatraju se nenamjenskom uporabom. Proizvođač ili prodavač ne snosi odgovornost za ozljede, gubitke ili štetu uzrokovane nenamjenskom ili pogrešnom uporabom. Mogući primjeri nenamjenske ili pogrešne uporabe:

- uporaba proizvoda za druge svrhe osim onih za koje je namijenjen,
- nepridržavanje sigurnosnih napomena i upozorenja, kao i uputa za montažu, rad, održavanje i njegu koje su sadržane u ovom priručniku,
- uporaba pribora i zamjenskih dijelova koji nisu namijenjeni za ovaj proizvod,
- popravak proizvoda koji provodi netko tko nije proizvođač ili stručnjak,
- komercijalna, obrtnička ili industrijska uporaba proizvoda,

Preostali rizici

Unatoč namjenskoj uporabi ne mogu se potpuno isključiti preostali rizici koji nisu očit. Uvjetovano vrstom prozračivača mogu nastati sljedeće opasnosti:

- Ozljede i materijalna šteta koje uzrokuju vitlajući dijelovi ili zupci koji pucaju.

Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

Pažljivo pročitajte prije uporabe i čuvajte za buduću uporabu.

Djeca, osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i osobe koje ne poznaju ovaj priručnik nikada ne smiju koristiti prozračivač.

Lokalni propisi mogu ograničiti dob korisnika.

Nikada nemojte upravljati prozračivačem u prisutnosti gledatelja, osobito djece, ili kućnih ljubimaca.

Ako postoji blokada – isključite uređaj, izvucite utikač i pričekajte da se valjci zaustave prije uklanjanja uzroka blokade.

Obuka

- a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljanjem i pravilnom uporabom stroja.
- b) Treba napomenuti da je korisnik sam odgovoran za nesreće ili opasnosti za druge osobe ili njihov posjed.

Priprema

- a) Prilikom rada stroja uvijek nosite zaštitu za uši i zaštitne naočale.
- b) Prije uporabe uvijek pregledajte priključne i produžne kabele zbog znakova oštećenja ili starenja. Ako je kabel oštećen tijekom uporabe, mora se odmah isključiti iz napajanja. **NEMOJTE DODIRIVATI VOD PRIJE NEGA ODVOJITE IZ MREŽE.** Nemojte koristiti stroj ako je vod oštećen ili istrošen.
- c) Prilikom rada na stroju uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače. Stroj nemojte koristiti bosi ili u laganim sandalama. Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili odjeće s visećim vezicama ili kravatama.
- d) Pažljivo pregledajte područje na kojem se koristi stroj i uklonite sve predmete koje stroj može uhvatiti i izbaciti.
- e) Stroj koristite samo u preporučenom položaju i samo na čvrstoj ravnoj površini.
- f) Ne radite s uređajem na popločanim ili makadamskim područjima gdje bi izbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.
- g) Prije uključivanja stroja uvijek provjerite jesu li svi vijci, matice, tiple itd. dobro učvršćeni i jesu li štitnici i zaštitne rešetke na mjestu. Istrošene ili oštećene naljepnice potrebno je zamijeniti.
- h) Nikada ne radite sa strojem dok su ljudi, osobito djeca ili životinje, u

blizini.**Rad s uređajem**

- a) Radite samo pri dnevnom svjetlu ili kod dobrog umjetnog osvjetljenja.
- b) Treba izbjegavati uporabu stroja u mokroj travi.
- c) Uvijek obraćajte pozornost na dobar položaj, osobito na padinama.
- d) Hodajte, ne trčite.
- e) Upravljajte strojem preko padine, nikada uzbrdo ili nizbrdo.
- f) Budite posebno oprezni pri promjeni smjera kretanja na padini.
- g) Nemojte aerificirati ili prozračivati na previše strmim padinama.
- h) Budite posebno oprezni kada vozite ili vučete stroj prema sebi.
- i) Zaustavite zupce kada se stroj za transport mora prevrnuti na površinu koja nije trava i kada se stroj pomiče od i prema površini koju treba obraditi.
- j) Nikada nemojte koristiti stroj s oštećenim štitnicima ili zaštitnim rešetkama ili bez pričvršćenih zaštitnih uređaja, npr. zaklopka za izbacivanje i / ili naprava za sakupljanje.
- k) Nemojte koristiti oštećene priključne kabele. Odvojite oštećene priključne kabele iz mreže prije nego što ih dodirnete kako biste izbjegli kontakt s dijelovima pod naponom.
- l) Izvucite utikač iz utičnice kada se priključni kabel zaplete u aerifikatoru.
- m) Pažljivo pokrenite motor u skladu s uputama za uporabu i osigurajte dovoljan razmak stopala od zubaca.
- n) Priključne i produžne kabele držite podalje od valjaka kako biste spriječili oštećenje kabela koji može doći u dodir s dijelovima pod naponom.



- o) Prilikom pokretanja motora stroj se ne smije nagnjati osim ako ga ne treba podići za rad. U tom slučaju, nagnite ga samo koliko je to nužno potrebno i podignite samo stranu podalje od korisnika. Uvijek provjerite jesu li obje ruke u radnom položaju prije nego se stroj vrati na tlo.**
- p) Nikada nemojte transportirati stroj dok je u pogonu.**
- q) Nikada ne stavljajte ruke ili noge na ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek se držite podalje od ispusnog otvora.**
- r) Isključite motor i odspojite kabel iz utičnice. Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:**
- kada napuštate stroj,
 - prije nego uklonite blokade,
 - prije pregleda, čišćenja ili održavanja,
 - nakon kontakta sa stranim tijelom. Pregledajte stroj na oštećenja i izvršite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja,
 - stroj počinje neuobičajeno vibrirati, potrebna je neposredna provjera,
 - pregledajte oštećenja,
 - izvršite potrebne popravke oštećenih dijelova,
 - ima li u aerifikatoru labavih dijelova i dobro ih zategnite.

Održavanje i skladištenje

- a) Odvojite serifikator od izvora napajanja i pričekajte dok se svi dijelovi ne zaustave prije nego što ih dodirnete.**
- b) Pobrinite se da su sve matice, vijci i tiple čvrsto stegnuti i da je stroj u sigurnom radnom stanju.**
- c) Redovito provjeravajte hvatač zbog istrošenosti ili gubitka**

funkcionalnosti.

- d) Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.**
- e) Uvjerite se da strojevi s višestrukim zupcima mogu premjestiti sklop zubaca na okretaj preostalih sklopova zubaca.**
- f) Prilikom postavljanja stroja pazite da se ne pomiču prsti između pokretnih sklopova zubaca i nepokretnih dijelova stroja.**
- g) Pustite da se motor ohladi prije nego što isključite stroj na dulje vrijeme.**
- h) Prilikom servisiranja nadogradnji zupca, zapamtite da čak i kada je pogon isključen, nadogradnje zupca mogu se pomicati.**
- i) Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.**
- j) Ako je stroj zaustavljen radi održavanja, pregleda, skladištenja ili zamjene dodatne opreme, isključite pogon, isključite stroj iz električne mreže i osigurajte da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili. Pustite da se stroj ohladi prije obavljanja bilo kakvih pregleda, podešavanja itd. Pažljivo rukujte strojem i održavajte ga čistim.**
- k) Držite stroj izvan dohvata djece.**

Preporuka

- a) Strojem treba upravljati uređaj za zaštitu od strujnog udara (RCD) sa strujnim okidačem koji nije veći od 30 mA.**
- b) Nemojte koristiti aerifikator u lošim vremenskim uvjetima, posebno u opasnosti od udara munje.**

Prije uporabe

⚠ UPOZORENJE!

Ne koristite se proizvodom u eksplozivnoj atmosferi. Koristite se proizvodom samo na temperaturama okoline između 10 i 40 °C.

Obvezno odvojite proizvod od izvora električne energije prije nego što postavite uređaj, umetnete ili zamijenite pribor ili provedete radove održavanja.

Provjera proizvoda i opsega dostave

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja! Postoji opasnost od gušenja uslijed gutanja ili udisanja folija. Držite foliju za pakiranje podalje od djece.

- Izvadite aerifikator i pribor iz pakiranja.
- Provjerite je li opseg isporuke potpun (pogledajte poglavlje „Opseg isporuke& nazivi dijelova”).
- Provjerite jesu li aerifikator ili pribor oštećeni.
- U slučaju oštećenja ili ako nedostaju dijelovi ne koristite aerifikator. Obratite se proizvođaču putem adrese servisa koja je navedena na jamstvenoj kartici.

Postavljanje ručke (slika A-D)



Potrebni alati: Križni odvijač (nije sadržano u opsegu isporuke)

- Otpustite dva križna vijka **A** u kućištu aerifikatora.
- Gurnite 2 ručke ispod **B** u odgovarajuće otvore **C** u kućište aerifikatora.
- Učvrstite ručke ispod s križnim vijcima.
- Spojite ručke po sredini **D** s ručkama ispod **B**. Za to koristite 2 drške **E** i 2 tiple **F**. Ugradite dršku tako da naliježe unutra.
- Pogurajte vlačno rasterećenje **10** tako da kopča pokazuje prema gore na desni držak zaobljene ručke.
- Spojite zaobljenu ručku sa središnjom. Za to koristite 2 drške i 2 tiple. Ugradite dršku tako da naliježe unutra.



Montaža sigurnosnog prekidača (sl. E-F)



Potrebni alati: Križni odvijač (nije sadržano u opsegu isporuke)

- Otpustite križne vijke **G** na donjoj strani sigurnosnog prekidača **1** i skinite pokrov **H**.
- Gurnite sigurnosni prekidač s vrha i poklopac odozdo na zaobljenu ručku **3** i pričvrstite jedinicu s dva križna vijka.
- Umetnite kabel prekidača duž zahvatnih šipki i učvrstite ga s dvije obujmice **I**.

Postavljanje košare za hvatanje (sl. G)



Nikada nemojte raditi s aerifikatorom bez ili s neispravnim poklopcem za pražnjenje



Hvatač je namijenjen samo za uporabu s valjkom za prozračivanje.

- Podignite poklopac za izbacivanje **5** i objesite hvatač **4** s obje kuke u odgovarajuće utore na kućištu aerifikatora. Pazite da je poklopac izbacivača u ravni; on fiksira hvatač na mjestu.



Zamjena valjka (sl. H-K)



Pokretni dijelovi. Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja, postavljanja ili čišćenja odspojite mrežni utikač.

Koristite samo originalni pribor ili dodatnu opremu odobrenu od proizvođača.



Potrebni alati:
Imbus ključ 4 mm (opseg isporuke)

- Okrenite aerifikator.
- Otpustite dva imbus vijka **J** ovjesa valjaka **K**.
- Podignite valjke **L** na ovjes.
- Povucite valjak s pogonskog vretena **M**.
- Povucite ovjes valjka s kugličnog ležaja **N** jednog od valjaka.
- Utaknite ovjes valjka na kuglični ležaj drugog valjka.
- Montirajte valjak obrnutim redoslijedom.

Postavljanje dubine rada (slika L)

NAPOMENA!

Postavite polugu za radnu dubinu **8** u položaj 4 prije nego prevozite uređaj. Položaj 4 namijenjen je isključivo za prijevoz. Nemojte koristiti aerifikator s polugom za postavljanje dubine u položaju 4.

- Povucite polugu za postavljanje radne dubine i pustite da se učvrsti u jednom od položaja 1 - 3.

Radna dubina

Razina	1	2	3	4
aerifikacija	-12 mm	-8 mm	-4 mm	predviđeno
Provjetravanje	-16 mm	-11 mm	-6 mm	isključivo za prijevoz

Uporaba

Mrežni priključak (sl. M)

Aerifikator je izrađen za rad s jednofaznom izmjeničnom strujom 230- 240 V~ / 50 Hz i zaštitno je izoliran. Provjerite podudara li se postojeći napon mreže s onim navedenim na tipskoj pločici aerifikatora.

Ako radna okolina nije u blizini mrežnog priključka, potrebno je koristiti produžni kabel prikladnog promjera (min. 1,5 mm²). Produžni kabel bi trebao biti što je moguće kraći.

Koristite vlačno rasterećenje kako biste izbjegli oštećenje priključnog kabela i produžnog kabela.

- Stvorite petlju i provedite ju kroz ušice vlačnog rasterećenja **10** i osigurajte kopčom vlačnog rasterećenja.

Uključivanje/isključivanje (sl. N)



Ako je potrebno, lagano nagnite aerifikator unatrag kako biste omogućili siguran start.

Uključivanje:

- Pritisnite sigurnosni prekidač **1** i povucite polugu UKLJ/ISKLJ **2**.
- Ponovno postavite aerifikator u vodoravni položaj.
- Tijekom rada držite aerifikator objeručke na zaobljenoj ručki **3** odn. polugi UKLJ/ISKLJ.

Isključivanje:

- Otpustite polugu za uključivanje/isključivanje.

Upute za rad

⚠ OPREZ!

Nemojte previše pritiskati proizvod.

Pretjerani pritisak može dovesti do oštećenja proizvoda ili njegovog pribora te povećava opasnost od ozljeda.

Uvijek se pobrinite da imate sigurno uporište i držite proizvod čvrsto s obje ruke.

aerifikacija

- Aerificirajte samo suhe travnjake.
- Pravilno postavite visinu aerifikatora. Oštrice smiju rezbariti travu najviše nekoliko milimetara. Za maksimalnu visinu aerifikatora postavite polugu u položaj 1 i na položaj 3 za najnižu visinu aerifikatora.
- Pokosite travnjak prije aerifikacije na dva centimetra (najniža postavka kosilice).
- Povucite aerifikator preko površine i nemojte predugo stajati na jednom mjestu, inače će se travnjak previše uništiti.

- Najprije pomaknite uređaj uzdužno a zatim poprečno da biste stvorili fini šahovski uzorak.
- Ako mijenjate smjer, pritisnite ručku prema dolje kako biste oštrice držali u zraku.
- Sijte gola mjesta odmah nakon aerifikacije sa svježim sjemenjem za travnjak.
- Otrgnite suhu travu temeljito s travnjaka.
- Pospite travnjake na složenim tlima nakon što ste ih aerificirali s dva centimetra sloja građevinskog pijeska ili kvarca za poboljšanje ravnoteže zraka u tlu.

Prozračivanje

Prozračivanje travnjaka moguće je i smisleno tijekom cijele godine. Prilikom provjetravanja travnjaka u travnjak se utiskuju rupice. One osiguravaju odvodnju tla i time sprječavaju preplavlivanje. Iskopani materijal se sakuplja u hvataču. Prozračivanje travnjaka sprječava zbijanje tla, poboljšava opskrbu kisikom i time potiče rast travnjaka. Prozračujte pokošenu travu tijekom faze rasta svaka 3 do 4 tjedna.



Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE!

Prije svakog namještanja, održavanja ili puštanja u pogon izvučite utikač iz utičnice.

Održavanje

Redovito pregledavajte jesu li valjci istrošeni i ima li oštećenja. Oštećeni valjci ne daju zadovoljavajući rezultat rada i potrebno ih je zamijeniti.

Sljedeći originalni rezervni dijelovi mogu se naručiti u službi za korisnike proizvođača:

Naziv dijela	Br. artikla
Valjci aerifikatora	629684
Valjci za ventilaciju	629685

Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove / pribor proizvođača ili ovlaštenih specijaliziranih radionica.

Temeljito očistite kućište aerifikatora nakon svakog nanošenja kako biste izbjegli začepljenje.

Popravke smiju provoditi samo stručnjaci ili ovlašteni servisi. Stručnjaci su osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom i iskustvom, koji poznaju zahtjeve konstrukcije i oblikovanja aerifikatora i koji se razumiju u sigurnosne odredbe.

Čišćenje

OPREZ!

Pripazite da u unutrašnjost aerifikatora ne prođe nikakva tekućina.

- Čistite aerifikator vlažnom krpom. Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte oštra i/ili nagrizajuća sredstva za čišćenje ili otapala. Neka se svi dijelovi nakon toga u potpunosti osuše.
- Čistite kućište aerifikatora, izbacivač i hvatač odmah nakon završetka radova.
- Održavajte proreze za ventilaciju i područje alata uvijek čistima.

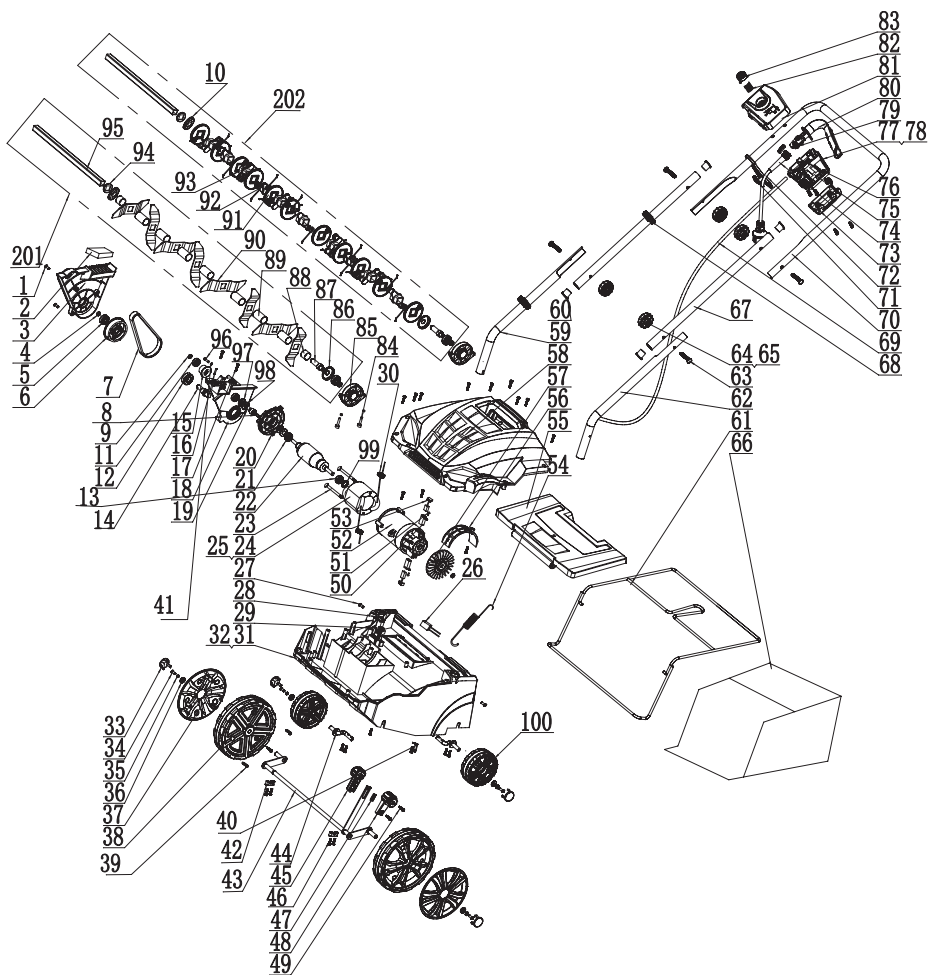
Skladištenje

- Očistite aerifikator prije skladištenja (vidi poglavlje „Čišćenje“).
- U slučaju nekorištenja aerifikator skladištite na sigurnom, hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu van dohvata djece.
- Skladištite aerifikator pri temperaturi okoline od 0 do 40 °C.

Transport

- Osigurajte aerifikator od udaraca i vibracija pri transportu te ga transportirajte u izvornom pakiranju.
- Uvijek nosite aerifikator na za to predviđenoj ručki.

Uvećani prikaz



Otklanjanje grešaka

Problem	Mogući uzroci	Otklanjanje
Motor se ne pokreće	Neispravno napajanje	Provjerite mrežni priključak
	Kabel za napajanje je neispravan	Provjerite kabel napajanja
	Sklopka za uklj./isklj. je neispravna	Obratite se službi za korisnike
	Kućište aerifikatora / izbacivač začepljen	Očistite kućište aerifikatora
Snaga motora se smanjuje	Tvrdo tlo	Smanjite radnu dubinu
	Istrošen valjak	Zamijenite valjak
	Kućište aerifikatora / izbacivač začepljen	Očistite kućište aerifikatora i smanjite radnu dubinu
Motor se zaustavlja	Produžni kabel je olabavljen	Provjerite spoj s produžnim kablom
Loši rezultati aerifikatora	Istrošen valjak	Zamijenite valjak
	Dubina aerifikacije pogrešna	Postavljanje radne dubine
	Travnjak je previsok	Pokosite travnjak

Tehnički podaci

Model	WR6001-1500			
Nazivni napon	230-240 V~ / 50 Hz			
Nazivna snaga	1500 W			
Vrsta zaštite	IPX4			
Razred zaštite	II			
Masa	8,5kg			
Radna širina	320 mm			
Radna dubina				
Razina	1	2	3	4
aerifikacija	-12 mm	-8 mm	-4 mm	predviđeno isključivo za prijevoz
Prozračivanje	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Podaci o buci i vibracijama

Vrijednosti emisije buke

Mjereno sukladno EN 50636-2-92:2014. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A) i u tom slučaju je potrebno provesti zaštitne mjere za korisnika (nošenje odgovarajuće zaštite za sluh).

Valjak aerifikatora

Razina zvučnog tlaka: L_{pA}	84,50 dB(A) $K = 3$ dB(A)
Razina snage zvuka: L_{WA}	97,30 dB(A) $K = 1,05$ dB(A)

Valjak prozračivača

Razina zvučnog tlaka: L_{pA}	83,90 dB(A) $K = 3$ dB(A)
Razina snage zvuka: L_{WA}	96,73 dB(A) $K = 1,11$ dB(A)

Informacije o vibracijama

Valjak aerifikatora

Vibracija dlan-ruka	4,265 m/s ²
Nesigurnost	$K = 1,5$ m/s ²

Valjak prozračivača

Vibracija dlan-ruka	3,798 m/s ²
Nesigurnost	$K = 1,5$ m/s ²

Navedena ukupna vrijednost vibracije i navedena vrijednost emisije buke izmjerene su u skladu sa standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.

Navedena ukupna vrijednost oscilacije i navedena vrijednost emisije buke također

se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

Emisije vibracije i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se upotrebljava električni alat, posebno o tome koji se tip obratka obrađuje.

- Je li proizvod u dobrom stanju odnosno je li pravilno održavan.
- Kako i za koji materijal se proizvod koristi.
- Uporaba ispravnog pribora i njegovo besprijekorno stanje.
- Hoće li korisnik čvrsto držati proizvod.
- Upotrebljava li se proizvod namjenski kako je opisano u ovim uputama.
- Pri neprimjerenoj primjeni proizvod može uzrokovati oboljenja izazvana vibracijom.

⚠ UPOZORENJE!

Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni vibracijskog opterećenja tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Ovisno o vrsti primjene odnosno uvjeta korištenja potrebno je provesti sljedeće sigurnosne mjere za zaštitu korisnika:



- Pokušajte izbjeći vibracije koliko god je to moguće.
- Upotrebljavajte samo besprije koran pribor.
- Pri radu s proizvodom koristite rukavice koje prigušuju vibracije.
- Njeguajte i održavajte proizvod u skladu s ovim uputama.
- Izbjegavajte korištenje proizvoda pri temperaturi nižoj od 10 °C i višoj od 40 °C.
- Planirajte svoje radne korake tako da ne morate više dana koristiti uređaje koji snažno vibriraju.

Recikliranje

Zbrinjavanje ambalaže, papira i tiskanih proizvoda



Ambalažu, papir i tiskane proizvode zbrinite prema vrsti materijala u skladu s važećim lokalnim propisima.

Zbrinjavanje proizvoda



Susjedni simbol precrtane kante za smeće na kotačima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj uređaj ne smijete odlagati s općim kućnim

otpadom na kraju njegovog radnog vijeka, već ga odnesite na posebno uspostavljeno sabirno mjesto, centar za reciklažu ili u tvrtku za zbrinjavanje otpada. Ovo zbrinjavanje je besplatno za vas. Zaštitite okoliš i pravilno ga zbrinite.

Za njemačko tržište vrijedi sljedeće:

Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj svom prodavaču. Trgovci na malo električnim i elektroničkim uređajima s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci hranom s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovito prodaju električne i elektroničke uređaje dužni su besplatno preuzeti stare uređaje, čak i ako nisu kupili novi uređaj,

ako stari uređaj nije dimenzija većih od 25 cm. Uvoznik nudi mogućnosti povrata izravno u trgovinama i na tržnicama. Također kontaktirajte svog prodavača za informacije o lokalnim mogućnostima povrata.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite stare baterije ili akumulatore i svjetiljke prije nego što stari uređaj vratite na odlaganje i odnesite na odvojeno sabirno mjesto.

U slučaju fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja navedite da uređaj sadrži akumulator.

Obratite se lokalnoj upravi ili gradskom uredu ako tražite druge načine zbrinjavanja stare opreme.

Jamstvo

Jamstvo tvrtke Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj proizvod dobivate 3 godine jamstva od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava prema prodavatelju proizvoda. Zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom predstavljenim u sljedećem tekstu.

Uvjeti za jamstvo

Jamstvo započinje datumom kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se unutar 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u materijalu ili proizvodnji, proizvod ćemo vam, prema svom odabiru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja da su unutar razdoblja od 3 godine priloženi neispravni uređaj i potvrda o kupnji (račun) i da je ukratko opisano u čemu se sastoji nedostatak i kad se pojavio.

Ako naše jamstvo pokriva nedostatak, dobit ćete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne produljuje se jamstvo.

Razdoblje jamstva i zakonski zahtjevi zbog nedostataka

Razdoblje jamstva se neće produljivati ispunjenjem jamstva. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Moguća oštećenja i nedostatke prisutne već pri kupnji potrebno je prijaviti odmah nakon otvaranja paketa. Popravci koji se provode nakon što istekne jamstvo naplaćuju se.

Opseg jamstva

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama za kvalitetu i savjesno ispitan prije isporuke.

Jamstvo pokriva greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenje lomljivih dijelova, npr. prekidači, baterije ili dijelovi od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako se proizvod ošteti, ako se neispravno koristi ili održava. Za ispravno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih navedenih uputa. Svrhe uporabe i radnje koje se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava obavezno je potrebno izbjegavati.

Proizvod je predviđen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile i intervencija koje ne provodi naš ovlašteni servis, jamstvo prestaje vrijediti.

Proces u slučaju zahtjeva vezanog uz jamstvo

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite sljedeće napomene:

Za sve upite čuvajte račun i broj artikla kao dokaz o kupnji.

Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici, gravuri, na naslovnoj stranici uputa (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj strani ili dnu.

Ako nastanu smetnje ili se pojave drugi nedostaci, najprije se telefonski ili putem e-pošte obratite servisnoj službi koja je navedena u nastavku.

Proizvod za koji se utvrdi da je neispravan, uz potvrdu o kupnji (račun) i napomenu o vrsti nedostatka i o tome kad se nedostatak pojavio, možete besplatno poslati na navedenu adresu servisa.

Izjava o sukladnosti

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na pretposljednjoj stranici ovih uputa.





DE

ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

EN

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).

References to the harmonised standards used (3).

The technical file is available from: (4).

FR

ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).

CZ

ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).

Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).

Technické podklady lze obdržet u: (4).

SI

PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2).

Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3).

Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

HR

IZJAVA O USKLADENOSTI EU/EZ

Izričito i po našoj isključivoj odgovornosti izjavljujemo (4) da je objekt (1) ove deklaracije u skladu sa svim relevantnim odredbama slijedećih zakonskih propisa Unije o usklađenosti (2).

Preporuke za primijenjene usklađene norme (3).

Tehnička dokumentacija dostupna je kod: (4).

(1)	(2)	(3)
Elektro-Vertikutierer und Rasenentlüfter 1500 W Electric scarifier and lawn aerator 1500 W Scarificateur électrique et aérateur de pelouse 1500 W Elektrický vertikátor a provzdušňovač travníků 1500 W Električni vertikulator in prezračevalnik trate 1500 W Električni aerifikator i prozračivač travnjaka 1500 W Mod.: WR6001-1500	2006/42/EC 2000/14/EC 2014/30/EU 2011/65/EU+(EU)2015/863	EN 60335-1:2012+A11+A13:2017; EN 50636-2-92:2014 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018;

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88.).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

2000/14/EC Annex V: Measured sound power level: 83,90 dB (A) ventilating | 84,50 dB (A) verticutting ; guaranteed sound power level: 98 dB (A).

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 28.12.2021